摛藻堂四庫全書薈要

史部

欽定四庫全書薈要卷七千九十一　史部

資治通鑑卷一百五　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

晉紀二十七　起昭陽恊洽盡閼逢涒灘凡二年

烈宗孝武皇帝上之下

太元八年春正月秦呂光發長安以鄯善王休密馱車師前部王彌窴為鄉導　鄯上扇翻馱唐何翻窴徒賢翻又唐見翻鄉讀曰嚮　三月丁巳大赦　夏五月桓冲帥衆十萬伐秦攻襄陽　帥讀

曰辛遣前將軍劉波等攻沔北諸城沔彌兖翻輔國將軍楊亮攻蜀拔五城進攻涪城涪音浮鷹揚將軍郭銓攻武當六月冲別將攻萬歲筑陽拔之萬歲城名蓋近筑陽筑陽縣漢屬南陽郡晉屬順陽郡春秋穀伯之國唐為襄州穀城縣師古曰筑音逐秦王堅遣征南將軍鉅鹿公叡冠軍將軍慕容垂等帥步騎五萬救襄陽冠古玩翻騎奇寄翻兖州刺史張崇救武當後將軍張蚝步兵校尉姚萇救涪城蚝七吏翻萇仲良翻叡軍於新野垂軍於鄧城鄧城縣屬襄陽郡蓋晉置也桓冲退屯沔南秋七月郭銓及冠軍將軍桓石虔敗

張崇于武當敗補邁翻掠二千戸以歸鉅鹿公叡遣慕容垂為前鋒進臨沔水垂夜命軍士人持十炬繫於樹枝光照數十里冲懼退還上明冲鎮上明見上卷二年張蚝出斜谷斜余遮翻谷音浴又古禄翻楊亮引兵還冲表其兄子石民領襄城太守戍夏口冲自求領江州刺史詔許之秦王堅下詔大舉入寇民每十丁遣一兵其良家子年二十已下有材勇者皆拜羽林郎又曰其以司馬昌明為尚書左僕射謝安為吏部尚書桓冲為侍中勢還不遠謂以勢言之克晉之

期近在旦夕還師不遠也還音旋又如字可先為起第為于偽翻良家子至者三萬餘騎騎奇寄翻下同拜秦州主簿趙盛之為少年都統都統官名起于此少詩照翻下同是時朝臣皆不欲堅行朝直遥翻獨慕容垂姚萇及良家子勸之陽平公融言于堅曰鮮卑羌虜我之仇讐慕容垂鮮卑也姚萇羌也其國皆為秦所滅雖曰臣服其實仇讐常思風塵之變以逞其志所陳策畫何可從也良家少年皆富饒子弟不閑軍旅苟為諂諛之言以會陛下之意會會合也今陛下信而用之輕舉大事臣恐功既不成仍有後患悔無及

也堅不聽八月戊午堅遣陽平公融督張蚝慕容垂等步騎二十五萬為前鋒以兖州刺史姚萇為龍驤將軍督益梁州諸軍事堅謂萇曰昔朕以龍驤建業堅以龍驤將軍殺苻生得秦國驤思將翻未嘗輕以授人卿其勉之左將軍竇衝曰王者無戲言此不祥之徵也堅黙然慕容楷慕容紹言於慕容垂曰主上驕矜已甚叔父建中興之業在此行也垂曰然非汝誰與成之至此垂知堅必敗方與兒子明言之甲子堅發長安戎卒六十餘萬騎二十七萬旗鼓相望前後千里

九月堅至項城涼州之兵始達咸陽蜀漢之兵方順流而下幽冀之兵至於彭城東西萬里水陸齊進運漕萬艘（艘蘇遭翻）陽平公融等兵三十萬先至潁口（潁水入淮之口也地理志潁水出陽城縣陽乾山東下至蔡入淮）詔以尚書僕射謝石為征虜將軍征討大都督以徐兗二州刺史謝玄為前鋒都督與輔國將軍謝琰西中郎將桓伊等衆共八萬拒之使龍驤將軍胡彬以水軍五千援壽陽琰安之子也是時秦兵既盛都下震恐謝玄入問計於謝安安夷然（夷坦也平也言坦然）

無異平日也答曰已別有旨既而寂然玄不敢復言乃令張玄重請復扶又翻重直用翻安遂命駕出遊山墅墅承與翻園廬也親朋畢集與玄圍棊賭墅安棊常劣於玄是日玄懼便為敵手而又不勝敵手謂下子爭行劫智算相敵也玄意不在棊故不能勝安安遂游陟至夜乃還還從宣翻又如字桓沖深以根本為憂遣精銳三千入衛京師謝安固却之曰朝廷處分已定處昌呂翻分扶問翻兵甲無闕西藩宜留以為防沖對佐吏歎曰諸藩府參佐為佐吏謝安石有廟堂之量不閑將畧將即亮翻今大敵垂至方遊談

不暇遣諸不經事少年拒之衆又寡弱天下事已可知吾其左衽矣　以琅邪王道子録尚書六條事錄尚書六條事始於劉聰　冬十月秦陽平公融等攻壽陽癸酉克之執平虜將軍徐元喜等融以其參軍河南郭褒為淮南太守淮南郡本治壽陽秦既得之以郭褒為太守　慕容垂拔鄖城杜預曰江夏雲杜縣東南有鄖城鄖子分國　胡彬聞壽陽陷退保硤石水經注淮水東過壽春縣北右合肥水又北逕山硤中謂之硤石對岸山上結二城以防津要杜佑曰硤石今汝陰郡下蔡縣　融進攻之秦衛將軍梁成等帥衆五萬屯于洛澗栅淮以遏東兵水經

注洛澗上承死馬塘水北歷秦墟下注淮謂之洛口帥讀曰率下同謝石謝玄等去洛澗二十五里而軍憚成不敢進胡彬糧盡潛遣使告石等曰今賊盛糧盡恐不復見大軍復扶又翻秦人獲之送於陽平公融融馳使白秦王堅曰賊少易擒但恐逃去宜速赴之使疏吏翻下同融持議以為晉不可伐今臨敵乃輕脫如此亦天奪其鑒也少詩沼翻易以豉翻堅乃留大軍於項城引輕騎八千兼道就融於壽陽遣尚書朱序來說謝石等以為彊弱異勢不如速降三年堅執朱序于襄陽拜為度支尚書說輸芮翻降戶江翻序私謂石等曰若秦百萬之

衆盡至誠難與為敵今秉諸軍未集宜速擊之若敗其前鋒（敗補邁翻）則彼已奪氣可遂破也石聞堅在壽陽甚懼欲不戰以老秦師謝琰勸石從序言十一月謝玄遣廣陵相劉牢之帥精兵五千趣洛澗（趣七喻翻）未至十里梁成阻澗為陳以待之（陳讀曰陣下同）牢之直前渡水擊成大破之斬成及弋陽太守王詠（曹魏分西陽蘄春置弋陽郡秦未能有其地也王詠領太守耳弋陽唐為光蘄黄三州之地）又分兵斷其歸津（斷丁管翻）秦步騎崩潰爭赴淮水士卒死者萬五千人執秦揚州刺史王顯等盡

收其器械軍實于是謝石等諸軍水陸繼進秦王堅與陽平公融登壽陽城望之見晉兵部陣嚴整又望八公山上草木皆以為晉兵八公山在今壽春縣北四里世傳漢淮南王安好神仙忽有八公皆鬚眉皓素詣門求見門者曰吾主好長生今先生無駐衰之術未敢以聞八公皆變成童遂立廟于山上或言今廟食于此山者乃右吳朱驕任被雲被雪八人皆淮南王之客世以八公為仙誕也顧謂融曰此亦勍敵何謂弱也勍渠京翻強也憮然始有懼色憮罔甫翻悵然失意貌秦兵逼肥水而陳晉兵不得渡謝玄遣使謂陽平公融曰君懸軍深入而置陳逼水此乃持久之計非欲

速戰者也若移陳少却少詩沼翻下同使晉兵得渡以決勝負不亦善乎秦諸將皆曰我衆彼寡不如遏之使不得上上時掌翻可以萬全堅曰但引兵少却使之半渡我以鐵騎蹙而殺之蔑不勝矣融亦以為然遂麾兵使却秦兵遂退不可復止兩陳相向退者先敗此用兵之常勢也復扶又翻謝玄謝琰桓伊等引兵渡水擊之融馳騎畧陳欲以帥退者帥讀曰率馬倒為晉兵所殺秦兵遂潰玄等乘勝追擊至于青岡青岡去今壽春縣三十里秦兵大敗自相蹈藉而死者蔽野塞川言敗兵自相蹈

踐挑藉而死也藉慈夜翻塞悉則翻其走者聞風聲鶴唳皆以為晉兵且至晝夜不敢息草行露宿草行者涉草而行不敢由路露宿者宿于野次不敢入人家皆懼追兵也重以飢凍重直用翻死者什七八初秦兵少却朱序在陳後呼曰呼火故翻秦兵敗矣衆遂大奔序因與張天錫徐元喜皆來奔獲秦王堅所乘雲母車晉制雲母車以雲母飾犢車臣下不得乘以賜王公耳趙彥絟續古今注石虎皇后乘輦以純雲母代紗四望皆通徹復取壽陽執其淮南太守郭褒晉復取壽陽故秦所置太守見執堅中流矢中竹仲翻單騎走至淮北飢甚民有進壺飧豚髀者飧蘇昆翻熟食曰飧字林

曰水澆飯也堅食之賜帛十匹綿十斤辭曰陛下厭苦安樂樂音洛自取危困臣為陛下子陛下為臣父安有子飼其父而求報乎弗顧而去飼祥吏翻堅謂張夫人曰吾今復何面目治天下乎復扶又翻治直之翻潸然流涕潸所姦翻流涕貌又所版翻所晏翻是時諸軍皆潰惟慕容垂所將三萬人獨全垂別擊鄖城不與肥水之戰且持軍嚴整故諸軍皆潰而垂軍獨全將即亮翻堅以千餘騎赴之世子寶言於垂曰家國傾覆天命人心皆歸至尊但時運未至故晦迹自藏耳今秦主兵敗委身于我是天借之便以

復燕祚此時不可失也願不以意氣微恩忘社稷之重意氣微恩謂堅厚禮垂父子也垂曰汝言是也然彼以赤心投命於我若之何害之天苟棄之不患不亡不若保護其危以報德徐俟其釁而圖之既不負宿心且可以義取天下慕容垂此言猶有君人之度奮威將軍慕容德曰秦彊而并燕秦弱而圖之此為報仇雪恥非負宿心也兄奈何得而不取釋數萬之衆以授人乎垂曰我昔為太傅所不容置身無所逃死于秦見一百二卷海西公太和四年秦主以國士遇我恩禮備

至後復為王猛所賣（復扶又翻下尚復德復同）無以自明秦主獨能明之（見太和五年）此恩何可忘也若氐運必窮吾當懷集關東以復先業耳關西會非吾有也冠軍行參軍趙秋曰明公當紹復燕祚著於圖讖（冠古玩翻讖楚譖翻）今天時已至尚復何待若殺秦主據鄴都鼓行而西三秦亦非苻氏之有也垂親黨多勸垂殺堅垂皆不從悉以兵授堅平南將軍慕容暐屯鄖城聞堅敗棄其衆遁去至滎陽慕容德復說暐起兵以復燕祚（尚復德復扶又翻說輸芮翻）暐不從謝安

得驛書知秦兵已敗時方與客圍棊攝書置牀上了無喜色攝收也圍棊如故客問之徐答曰小兒輩遂已破賊既罷還內過戶限不覺屐齒之折言其喜甚也史言安矯情鎮物人臣以安社稷為悅者也大敵壓境一戰而破之安得不喜乎屐齒之折亦非安之眚也丁亥謝石等歸建康得秦樂工能習舊聲於是宗廟始備金石之樂永嘉之亂伶官樂器皆沒於劉石江左初立宗廟以無雅樂又伶人省太樂并鼓吹令是後頗得登歌食舉之樂猶有未備太寧末明帝又訪阮孚等增益之咸和中成帝乃復置太樂官鳩集遺工而尚未有金石也及慕容儁平冉閔兵戈之際鄴下樂人頗亦有來者謝尚鎮壽陽採拾樂人以備太樂并制石磬雅樂始頗具而王猛平

鄴慕容氏所得樂聲又入關右今破苻堅獲其樂工楊蜀等閑習舊樂于是金石始備焉乙未以張天錫為散騎常侍散悉亶翻騎奇寄翻朱彤為琅邪內史秦王堅收集離散比至洛陽比必寐翻衆十餘萬百官儀物軍容粗備粗坐五翻慕容農謂慕容垂曰尊不迫人于險尊謂其父垂也慕容令亦呼垂為尊蓋其父子閒常稱也其義聲足以感動天地農聞祕記曰燕復興當在河陽燕于賢翻夫取果於未熟與自落不過晚旬日之間然其難易美惡相去遠矣易以豉翻垂心善其言行至澠池澠彌兗翻言于堅曰北鄙之民聞王師不利輕

相扇動臣請奉詔書以鎮慰安集之因過謁陵廟垂欲因行自謁其祖父陵廟也堅許之權翼諫曰國兵新破四方皆有離心宜徵集名將置之京師以固根本鎮枝葉將即亮翻垂勇略過人世豪東夏頃以避禍而來其心豈止欲作冠軍而已哉夏戶雅翻冠古玩翻譬如養鷹飢則附人每聞風飆之起常有凌霄之志正宜謹其絛籠飆扶搖風也釋曰疾風自下而上曰飆音卑遥翻絛他刀翻絲繩也所以紲鷹豈可解縱任其所欲哉堅曰卿言是也然朕已許之匹夫猶不食言孔安國曰食言者食盡其言偽不實况萬乘乎

乘繩證翻若天命有廢興固非智力所能移也翼曰陛下重小信而輕社稷臣見其往而不返關東之亂自此始矣堅不聽遣將軍李蠻閔亮尹固帥衆三千送垂又遣驍騎將軍石越帥精卒三千戍鄴驃騎將軍張蚝帥羽林五千戍并州鎮軍將軍毛當帥衆四千戍洛陽驍堅堯翻騎奇寄翻下同帥讀曰率下同驃匹妙翻蚝七吏翻權翼密遣將士邀垂於河橋南空倉中垂疑之自涼馬臺結草筏以渡水經注東郡白馬縣有涼城河水逕其北有神馬亭西去白馬津可二十許里實中層峙南北二百步東西五十許步今按神馬亭既在東郡

白馬正對黎陽岸垂安得越滎洛而至此渡河乎此涼馬臺蓋在富平津橋之西也涼馬臺由昔人于河渚浴馬浴竟驅馬就高納涼因名使典軍程同衣巳衣乘巳馬與僮僕趣河橋典軍蓋王國官垂在燕為吴王時所置也同衣于既翻趣七喻翻伏兵發同馳馬獲免十二月秦王堅至長安哭陽平公而後入謚曰哀公大赦復死事者家復方目翻復其家之賦役也庚午大赦以謝石為尚書令進謝玄號前將軍固讓不受謝安壻王國寶坦之之子也安惡其為人惡烏路翻每抑而不用以為尚書郎國寶自以望族故事唯作吏部不為餘曹尚書郎晋

制三十五曹置郎二十三人更相統攝及江左無直事右民屯田車部別兵都兵騎兵左右士運曹十曹郎康穆以後又無虞曹二千石二郎但有殿中祠部吏部儀曹三公比部金部倉部度支都官起部水部主客駕部庫部中兵外兵十八曹後又省主客起部水部餘十五曹而吏部最為清選

固辭不拜由是怨安國寶從妹為會稽王道子妃帝與道子皆嗜酒狎昵邪諂

從才用翻 昵尼質翻

國寶乃譖安于道子使離間之於帝

間古莧翻

安功名既盛而險詖求進之徒多毀短安帝由是稍踈忌之

詖彼義翻

初開酒禁

漢建安中曹公嚴酒禁

增民稅米口五石

咸和五年成帝始度百姓田取十分之一率稅畝米三升哀帝即位減田租畝收二升太元二年帝

除度田収租之制王公以下口租三斛唯蠲在役之身至是年又增税米口五石

秦呂光行越流沙三百餘里自玉門出渡流沙西行至鄯善北行至車師又且末國在鄯善西其國之西北有流沙数百里夏日有熱風為行旅之患風之所至唯老駝預知之即嗔而聚立埋其口鼻於沙中人每以為侯亦即將氈擁蔽鼻口其風迅駛斯須過盡若不防者必致危斃桑欽曰流沙地在張掖居延縣西北杜佑曰流沙在沙州敦煌郡西八十里酈道元曰弱水入流沙流沙與水流行也亦言出鍾山西行極崦嵫之山在西海郡北流沙又逕浮渚歷壑市之國又逕于鳥山之東朝雲國西歷崑山西南出于過瀛之山大荒山經曰西南海之外流沙出焉焉耆等諸國皆降降戶江翻惟龜茲王帛純拒之龜茲音丘慈嬰城固守光進軍攻之

秦王堅之入寇

也以乞伏國仁為前將軍領先鋒騎騎奇寄翻會國仁叔父步頹反於隴西堅遣國仁還討之國仁代司繁鎮勇士見上卷元年步頹聞之大喜迎國仁於路國仁置酒大言曰苻氏疲民逞兵殆將亡矣吾當與諸君共建一方之業及堅敗國仁遂迫脅諸部有不從者擊而併之衆至十餘萬　慕容垂至安陽安陽在鄴城西南遣參軍田山修牋於長樂公丕樂音洛丕聞垂北來疑其欲為亂然猶身自迎之趙秋勸垂於座取丕因據鄴起兵垂不從丕謀襲擊垂侍郎天

水姜讓諫曰晉制王國置侍郎二人垂反形未著而明公擅殺之非臣子之義不如待以上賓之禮嚴兵衛之容表情狀聽敕而後圖之丕從之館垂於鄴西館音貫垂潛與燕之故臣謀復燕祚會丁零翟斌起兵叛秦丁零種落本居中山苻堅之滅燕也徙于新安斌仕秦為衛軍從事中郎斌音彬謀攻豫州牧平原公暉於洛陽秦王堅驛書使垂將兵討之將即亮翻石越言于丕曰王師新敗民心未安負罪亡匿之徒思亂者衆故丁零一唱旬日之中衆已數千此其驗也慕容垂燕之宿望有

興復舊業之心今復資之以兵此為虎傅翼也今復扶又翻為于偽翻傅讀曰附丕曰垂在鄴如藉虎寢蛟藉慈夜翻常恐為肘腋之變腋音亦今遠之於外不猶愈乎遠于願翻且翟斌凶悖悖蒲內翻又蒲沒翻必不肯為垂下使兩虎相斃吾從而制之此卞莊子之術也乃以羸兵二千及鎧仗之弊者給垂羸倫為翻鎧可亥翻又遣廣武將軍苻飛龍帥氐騎一千為垂之副帥讀曰率騎奇寄翻密戒飛龍曰垂為三軍之帥卿為謀垂之將行矣勉之成都王穎使和演圖王浚殷浩使魏憬圖姚襄苻丕使苻飛龍圖慕容垂智畧不足以濟其敗

同一轍也帥所類翻將即亮翻垂請入鄴城拜廟燕都鄴故廟在鄴城丕弗許乃潛服而入亭吏禁之垂怒斬吏燒亭而去石越言於丕曰垂敢輕侮方鎮殺吏燒亭反形已露可因此除之丕曰淮南之敗垂侍衛乘輿乘繩證翻此功不可忘也越曰垂尚不忠於燕安能盡忠於我失今不取必為後患丕不從越退告人曰公父子好為小仁不顧大計終當為人禽耳丕父子後卒如越之言好呼到翻垂留慕容農慕容楷慕容紹於鄴行至安陽之湯池閔亮李毗自鄴來以丕與苻飛龍

所謀告垂幾事不密則害成苻飛龍固不足以辨垂況其謀已泄邪垂因激怒其衆曰吾盡忠於苻氏而彼專欲圖我父子吾雖欲已得乎已止也乃託言兵少少詩沼翻停河内募兵旬日間有衆八千平原公暉遣使讓垂趣使進兵遣使疏吏翻趣讀曰促垂謂飛龍曰今寇賊不遠河内距新安洛陽止隔大河耳故云然當晝止夜行襲其不意飛龍以為然壬午夜垂遣世子寶將兵居前少子隆勒兵從已將即亮翻少詩照翻令氏兵五人為伍陰與寶約聞鼓聲前後合擊氏兵及飛龍盡殺之參佐家在西者皆

遣還并以書遺秦王堅言所以殺飛龍之故蓋言丕使飛龍圖巳故殺之也遺于季翻初垂從堅入鄴見一百二卷海西公太和五年以其子麟屢嘗告變於燕事見太和四年立殺其母然猶不忍殺麟置之外舍希得侍見見賢遍翻及殺苻飛龍麟屢進策畫啟發垂意垂意所欲為而思慮偶有所未及麟能迎其揣言之故謂之啟發垂更奇之寵待與諸子均矣為後麟亂燕張本慕容鳳及燕故臣之子燕郡王騰遼西段延等段延蓋段國之種燕于賢翻聞翟斌起兵各帥部曲歸之帥讀曰率平原公暉使武平武侯毛當討斌慕容鳳曰鳳今

將雪先王之恥燕之亡也鳳父桓死難事見一百二卷海西公太和五年請為將軍斬此氐奴為于偽翻乃擐甲直進擐音宦丁零之衆隨之大敗秦兵敗補邁翻斬毛當遂進攻陵雲臺戍克之收萬餘人甲仗陵雲臺魏文帝所築在洛城西秦置戍焉癸未慕容垂濟河焚橋有衆三萬留遼東鮮卑可足渾譚集兵於河内之沙城言河内以别魏郡之沙城燕主暐后可足渾氏譚盖亦燕之戚黨也垂遣田山如鄴密告慕容農等使起兵相應時日已暮農與慕容楷留宿鄴中慕容紹先出至蒲池蒲池在鄴城外慕容儁與群臣宴處盜丕駿馬數百足以

待農楷甲申晦農楷將數十騎微服出鄴遂同奔列人列人縣漢屬鉅鹿郡魏晉屬廣平郡其地在鄴城東北魏收地形志魏郡臨漳縣有列人城別有列人縣亦屬魏郡

九年春正月乙酉朔秦長樂公丕大會賓客樂音洛請慕容農不得始覺有變遣人四出求之三日乃知其在列人已起兵矣慕容鳳王騰段延皆勸翟斌奉慕容垂爲盟主斌從之垂欲襲洛陽且未知斌之誠偽乃拒之曰吾來救豫州秦平原公暉以豫州牧鎮洛陽不來赴君君既建大事成享其福敗受其禍吾無預焉丙戌垂至洛陽平

原公暉聞其殺苻飛龍閉門拒之翟斌復遣長史郭通往說垂（復扶又翻說輸芮翻下同）垂猶未許通曰將軍所以拒通者豈非以翟斌兄弟山野異類無奇才遠略必無所成故邪獨不念將軍今日憑之可以濟大業乎（謂憑其衆可以成功也）垂乃許之於是斌帥其衆來與垂會（帥讀曰率下同）勸垂稱尊號垂曰新興侯吾主也（秦獲慕容暐封為新興侯）當迎歸返正耳垂以洛陽四面受敵欲取鄴而據之乃引兵而東故扶餘王餘蔚為滎陽太守（餘蔚即太和五年開鄴北門納秦兵者蔚音紆勿翻）及昌黎

鮮卑衛騎各帥其衆降垂降戶江翻垂至滎陽群下固請上尊號垂乃依晉中宗故事晉元帝廟號中宗上時掌翻稱大將軍大都督燕王承制行事晉元帝稱王承制見九十卷建武元年謂之統府群下稱臣文表奏疏封拜官爵皆如王者以弟德為車騎大將軍封范陽王騎奇寄翻兄子楷為征西大將軍封太原王燕本封德為范陽王今復其故楷恪子也恪封太原王今令楷襲父爵翟斌為建義大將軍封河南王餘蔚為征東將軍統府左司馬封扶餘王衛駒為鷹揚將軍慕容鳳為建策將軍建策將軍亦慕容垂一時

所署置也帥衆二十餘萬帥讀曰率自石門濟河長驅向鄴慕容農之奔列人也止於烏桓魯利家魯利本烏桓種而家於列人利為之置饌為于偽翻饌雛皖翻又雛戀翻饔也農笑而不食利謂其妻曰惡奴句絕惡奴蓋詈其妻之語郎貴人家貧無以饌之奈何妻曰郎有雄才大志今無故而至必將有異非為飲食來也為于偽翻君亟出遠望以備非常利從之農謂利曰吾欲集兵列人以圖興復卿能從我乎利曰死生唯郎是從今世俗多呼其主為郎主又呼其主之子為郎君農乃詣烏桓張驤說之曰驤思將翻說輸芮翻

下同家王巳舉大事翟斌等咸相推奉遠近響應故來相告耳驤再拜曰得舊主而奉之敢不盡死於是農驅列人居民為士卒斬桑榆為兵裂襜裳為旗襜昌占翻爾雅曰衣蔽前也郭璞曰衣蔽厀也使趙秋說屠各畢聰聰與屠各卜勝張延李白郭超及東夷餘和敕勃屠直於翻餘和敕勃蓋二人易陽烏桓劉大易陽縣漢屬趙國魏晉屬陽平郡劉昫曰唐洺州臨洺縣古易陽縣也隋開皇六年更名各帥部衆數千赴之帥讀曰率農假張驤輔國將軍劉大安遠將軍魯利建威將軍農自將攻破館陶館陶縣漢屬魏郡魏晉屬陽平郡將即亮

翻收其軍資器械遣蘭汗段讚趙秋慕輿怖略取康臺牧馬數千匹怖香衣翻魏收地形志廣平郡平恩縣有康臺澤杜預曰不以道取曰略汗燕王垂之從舅讚聰之子也從才用翻於是步騎雲集衆至數萬驤等共推農為使持節都督河北諸軍事驃騎大將軍監統諸將使疏吏翻驃匹妙翻騎奇寄翻監工銜翻隨才部署上下肅然農以燕王垂未至不敢封賞將士趙秋曰軍無賞士不往言無賞以獎激之則士不往赴戰也今之來者皆欲建一時之功規萬世之利規圖也宜承制封拜以廣中興之基農從之於是

赴者相繼垂聞而善之農間招庫傉官偉於上黨東引乞特歸於東阿北名光烈將軍平叡及叡兄汝陽太守幼與燕國偉等皆應之間古莧翻遣間使招之也傉奴沃翻東阿縣漢屬東郡晉屬濟北郡唐屬濟州汝陽縣漢晉屬汝南郡後分為汝陽郡平幼蓋先嘗為汝陽太守時居燕國也偉等皆燕之舊臣故招之而應光烈將軍蓋亦前燕以授平叡又遣蘭汗攻頓丘克之頓丘縣漢屬東郡武帝泰始二年分置頓丘郡農號令整肅軍無私掠言其軍不敢掠居民而私其物士女喜悅長樂公丕使石越將步騎萬餘討之農曰越有智勇之名今不南拒大軍而來此是畏王而陵我也

王謂慕容垂必不設備可以計取之衆請治列人城治直之翻下同農曰善用兵者結士以心不以異物異物猶言別物也今起義兵唯敵是求當以山河為城池何列人之足治也辛卯越至列人西農使趙秋及參軍綦毋滕擊越前鋒破之越之氣已挫矣參軍太原趙謙言於農曰越甲仗雖精人心危駭易破也易以豉翻宜急擊之農曰彼甲在人我甲在心士心欲鬬則雖無甲冑而勇于赴戰故曰甲在心晝戰則士卒見其外貌而憚之不如待暮擊之可以必克令軍士嚴備以待毋得妄動

越立柵自固農笑謂諸將曰越兵精士衆不乘初至之銳以擊我方更立柵吾知其無能為也向暮農鼓譟出陳於城西陳讀曰陣牙門劉木請先攻越柵農笑曰凡人見美食誰不欲之何得獨請然汝猛銳可嘉當以先鋒惠汝木乃帥壯士四百騰柵而入秦兵披靡帥讀曰率下同披普彼翻農督大衆隨之大敗秦兵斬越送首於垂敗補邁翻越與毛當皆秦之驍將也驍堅堯翻將即亮翻故秦王堅使助二子鎮守既而相繼敗没人情騷動騷愁也擾也所在盜賊群起庚戌

燕王垂至鄴改秦建元二十年爲燕元年服色朝衣皆如舊章朝直邊翻以前岷山公庫傉官偉爲左長史前尚書段崇爲右長史滎陽鄭豁等爲從事中郎凡帶前字者皆前燕所授官也慕容農引兵會垂於鄴垂因其所稱之官而授之即張驤等所推之官也立世子寶爲太子封從弟拔等十七人及甥宇文輸舅子蘭審皆爲王從才用翻其餘宗族及功臣封公者三十七人侯伯子男者八十九人可足渾譚集兵得二萬餘人攻野王拔之垂使譚集兵於河内之沙城遂因而攻拔野王引兵會

攻鄴平幼及其弟睿規亦帥衆數萬會垂於鄴長樂公丕使姜讓誚讓燕王垂且說之曰過而能改今猶未晚也（誚才笑翻說輸芮翻）垂曰孤受主上不世之恩故欲安全長樂公使盡衆赴京師（京師謂長安也）然後修復國家之業與秦永為鄰好（好呼到翻）何故闇於機運不以鄴城見歸若迷而不復當窮極兵勢恐單馬求生亦不可得也讓厲色責之曰將軍不容於家國投命聖朝（朝直遙翻）燕之尺土將軍豈有分乎（分扶問翻）主上與將軍風殊類別（言氐處關西鮮卑在東北既不同風

族類又别也一見傾心親如宗戚寵踰勲舊自古君臣際遇有如是之厚者乎一旦因王師小變遽有異圖長樂公主上元子受分陝之任陝失冉翻寧可束手輸將軍以百城之地乎將軍欲裂冠毁冕左傳晉率陰戎伐潁景王使詹桓伯辭於晉曰我在伯父猶衣服之有冠冕木水之有本原民人之有謀主也伯父若裂冠毁冕拔本塞原專棄謀主雖戎狄其何有余一人自可極其兵勢奚更云云但惜將軍以七十之年懸首白旗武王斬紂首懸於太白之旗高世之忠更為逆鬼耳垂默然姜讓之辭直垂心內愧故默然無以答左右請殺之垂曰彼各為其主耳

何罪禮而歸之遣丕書及上秦王堅表陳述利害請送丕歸長安堅及丕怒復書切責之爲于僞翻遺于季翻上時掌翻鷹揚將軍劉牢之攻秦譙城拔之桓冲遣上庸太守郭寶攻秦魏興上庸新城三郡拔之將軍楊佺期進據成固擊秦梁州刺史潘猛走之佺期亮之子也楊亮見上卷太元二年

壬子燕王垂攻鄴拔其外郭長樂公丕退守中城關東六州郡縣多送任請降於燕降戶江翻癸丑垂以陳留王紹行冀州刺史屯廣阿廣阿縣前漢屬鉅鹿郡後漢併入鉅鹿縣有廣阿澤在鉅鹿縣

界即大陸澤也豐城宣穆公桓沖聞謝玄等有功自以失言謂去年吾其左衽之言也慚恨成疾二月辛巳卒朝議欲以謝玄為荆江二州刺史朝直遥翻謝安自以父子名位太盛又懼桓氏失職怨望乃以梁郡太守桓石民為荆州刺史河東太守桓石虔為豫州刺史豫州刺史桓伊為江州刺史

燕王垂引丁零烏桓之衆二十餘萬為飛梯地道以攻鄴不拔乃築長圍守之分處老弱於肥鄉晉志肥鄉縣屬廣平郡魏收曰天平初併入魏郡臨漳縣隋復分置肥鄉縣唐屬洺州處昌呂翻築新興城以置

輜重重直用翻秦征東府官屬疑參軍高泰燕之舊臣有貳心苻丕為征東大將軍高泰先仕燕慕容垂以為從事中郎泰懼與同郡虞曹從事吳韶逃歸勃海秦征東府置虞曹從事掌所部山澤泰與韶皆勃海人也韶曰燕軍近在肥鄉宜從之泰曰吾以避禍耳去一君事一君吾所不為也申紹見而歎曰去就以道可謂君子矣燕范陽王德擊秦枋頭取之置戍而還還音旋又讀如字東胡王晏據館陶為鄴中聲援鮮卑烏桓及郡縣民據塢壁不從燕者尚衆燕王垂遣太原王楷與鎮南將軍陳留

王紹討之楷謂紹曰鮮卑烏桓及冀州之民本皆燕臣今大業始爾人心未洽所以小異唯宜綏之以德不可震之以威吾當止一處為軍聲之本汝巡撫民夷示以大義彼必當聽從楷乃屯於辟陽地理風俗記曰廣川西南六十里有辟陽亭故縣也漢高帝封審食其為侯國魏收地形志長樂郡信都縣有辟陽城紹帥騎數百往說王晏為陳禍福帥讀曰率說輸芮翻為于偽翻晏隨紹詣楷降于是鮮卑烏桓及塢民降者數十萬口降戶江翻楷留其老弱置守宰以撫之發其丁壯十餘萬與王晏詣鄴垂大悅曰

汝兄弟才兼文武足以繼先王矣（言足以繼慕容恪也）三月以衛將軍謝安為太保　秦北地長史慕容泓聞燕王垂攻鄴亡奔關東收集鮮卑衆至數千還屯華陰敗秦將軍強永（華戶化翻敗補邁翻強其兩翻）其衆遂盛自稱都督陜西諸軍事大將軍雍州牧濟北王（陜式冉翻雍于用翻濟子禮翻）推垂為丞相都督陜東諸軍事領大司馬冀州牧吳王秦王堅謂權翼曰不用卿言（謂不用翼之言而遣慕容垂也）使鮮卑至此關東之地吾不復與之爭（復扶又翻）將若泓何乃以廣平公熙為雍州

刺史鎮蒲阪阪音反徵雍州牧鉅鹿公叡為都督中外諸軍事衛大將軍録尚書事配兵五萬以左將軍竇衝為長史龍驤將軍姚萇為司馬以討泓驍騎將軍平陽太守慕容冲亦起兵于平陽有衆二萬進攻蒲坂堅使竇衝討之

庫傉官偉帥營部數萬至鄴燕王垂封偉為安定王

秦冀州刺史阜城侯定守信都高城男紹在其國高城縣屬勃海郡唐為滄州鹽山縣高邑侯亮重合侯謨守常山重直龍翻固安侯鑒守中山燕王垂遣前將軍樂浪王温督諸軍攻

信都不克（樂浪音洛琅）夏四月丙辰遣撫軍大將軍麟益兵助之定鑒秦王堅之從叔紹諶從弟亮從子也（從才用翻）温燕王垂之弟子也　慕容泓聞秦兵且至懼帥衆將奔關東（帥讀曰率下同）秦鉅鹿公叡麤猛輕敵欲馳兵邀之姚萇諫曰鮮卑皆有思歸之志故起而為亂宜驅令出關不可遏也夫執鼷鼠之尾猶能反噬于人（鼷鼠一名甘口鼠食物不痛爾雅曰有螫毒者鼷音奚）彼自知困窮致死于我萬一失利悔將何及但可鳴鼓隨之彼將奔敗不暇矣（使苻叡能從姚萇之言慕容泓

必東奔慕容沖敗而無所歸必亦就斃矣𧷤弗從戰于華澤華澤即華陰之澤也華戸化翻𧷤兵敗為泓所殺萇遣龍驤長史趙都參軍姜協詣秦王堅謝罪驤思將翻堅怒殺之萇懼奔渭北馬牧馬牧牧馬之地猶漢之牧苑也於是天水尹緯尹詳南安龎演等龎皮江翻糾扇羌豪帥其戸口歸萇者五萬餘家帥讀曰率推萇為盟主萇自稱大將軍大單于萬年秦王大赦改元白雀通鑑目錄年經國緯自此以後姚萇繫之後秦單音蟬以尹詳龎演為左右長史南安姚晃及尹緯為左右司馬天水狄伯支等為從事中郎羌訓等

為掾屬王據等為參軍王欽盧姚方城等為將帥掾以絹翻將即亮翻帥所類翻秦竇衝擊慕容沖於河東大破之沖帥鮮卑騎八千奔慕容泓泓衆至十餘萬遣使謂秦王堅曰吳王已定關東可速資備大駕奉送家兄皇帝暐泓之兄也泓當帥關中燕人翼衛乘輿還返鄴都乘繩證翻還音旋又如字與秦以虎牢為界永為鄰好好呼到翻堅大怒召慕容暐責之曰今泓書如此卿欲去者朕當相資卿之宗族可謂人面獸心不可以國士期也暐叩頭流血涕泣陳謝堅久

之曰此自三豎所為非卿之過（三豎謂垂泓冲）復其位待之如初命暐以書招諭泓冲及垂暐密遣使謂泓曰吾籠中之人必無還理且燕室之罪人也（暐不能保燕之社稷故自謂為罪人）不足復顧（復扶又翻）汝勉建大業以吳王為相國中山王為太宰領大司馬汝可為大將軍領司徒承制封拜聽吾死問汝便即尊位泓于是進向長安改元燕興　燕王垂以鄴城猶固會僚佐議之右司馬封衡請引漳水灌之（用曹操攻鄴故智也）從之垂行圍（行下孟翻）因飲於華林園（洛都鄴都皆有華林

園鄴之華林則魏武所築也秦人寇出兵掩之矢下如雨垂幾不得出幾居依翻冠軍大將軍隆將騎衝之垂僅而得免將即亮翻騎奇寄翻竟陵太守趙統攻襄陽秦荆州刺史都貴奔魯陽

五月秦洛州刺史張五虎據豐陽來降降戶江翻梁州刺史楊亮帥衆五萬伐蜀帥讀曰率遣巴西太守費統將水陸兵三萬為前鋒費扶瑞翻將即亮翻亮屯巴郡秦益州刺史王廣遣巴西太守康回等拒之姓譜西胡自有康姓秦苻定苻紹皆降於燕定以信都降紹以高城降降戶江翻下同燕慕容麟引兵西攻常

山【苻謨守常山】後秦王萇進屯北地【姚萇書後秦以別於苻秦也】秦華陰北地新平安定羌胡降之者十餘萬 六月癸丑朔崇德太后褚氏崩 秦王堅自帥步騎二萬以擊後秦軍於趙氏塢【據晉書載記趙氏塢在北地帥讀曰率騎奇寄翻】使護軍將軍楊壁等分道攻之後秦兵屢敗斬後秦王萇之弟鎮軍將軍尹買後秦軍中無井秦人塞安公谷堰同官水以困之【安公谷同官水皆在今耀州界魏收地形志北地郡有銅官縣真君七年置杜佑曰銅官本漢祋祤縣地晉為頻陽苻秦於祋祤北銅官川置銅官護軍後魏太武罷護軍置銅官縣後周武帝移于今所隋以後唯作

同官塞悉則翻後秦人恟懼有渴死者恟許拱翻會天大雨後秦營中水三尺繞營百步之外寸餘而已後秦軍復振復扶又翻秦王堅歎曰天亦佑賊乎天不助秦不可復支矣慕容泓謀臣高蓋等以泓德望不如慕容沖且持法苛峻乃殺泓立沖為皇太弟承制行事置百官以蓋為尚書令後秦王萇遣子嵩為質於沖以請和欲連兵以斃秦且畏沖兵之強也質音致將軍劉春攻魯陽都貴奔還長安後秦王萇帥衆七萬擊秦秦王堅遣楊壁等拒之為萇所敗敗補邁翻獲楊壁及

右將軍徐成鎮軍將軍毛盛等將吏數十人萇皆禮而遣之　燕慕容麟拔常山秦苻亮苻謨皆降（降戶江翻）麟進圍中山秋七月克之執苻鑒（冀州皆為燕有惟苻丕守鄴而已）麟威聲大振留屯中山　秦幽州刺史王永平州刺史苻冲帥二州之衆以擊燕（帥讀曰率）燕王垂遣平朔將軍平規擊永（此平規別是一平規平幼之弟非與苻洛同反之平規也）永遣昌黎太守宋敞逆戰於范陽敞兵敗規進據薊南（薊音計）秦平原公暉帥洛陽陝城之衆七萬歸於長安（陝失冉翻）秦王堅聞慕容冲

去長安浸近乃引兵歸歸自北地趙氏塢使冲不逼長安堅尚與萇相持勝負之勢未有所定也冲兵既逼堅不容不還長安萇得収嶺北以為資堅冲血戰而萇伺其敝堅死而鮮卑東出萇坐而取關中真所謂鷸蚌相持漁人之利也遣撫軍大將軍方成驪山驪力知翻拜平原公暉為都督中外諸軍事車騎大將軍録尚書事配兵五萬以拒冲冲與暉戰于鄭西大破之堅又遣前將軍姜宇與少子河間公琳帥衆三萬拒冲於灞上少詩照翻琳宇皆敗死冲遂據阿房城即秦之阿房宮城秦康回兵數敗數所角翻退還成都梓潼太守壘襲以涪城來降此晉西師

之捷姓譜曰後趙錄有壘澄本姓裴氏荆州刺史桓石民據魯陽遣河南太守高茂北戍洛陽此晉自襄沔北向之師也己酉葬康獻皇后於崇平陵　燕翟斌恃功驕縱邀求無厭斌音彬厭於鹽翻又以鄴城久不下潛有貳心太子寶請除之燕王垂曰河南之盟不可負也斌引兵會垂于洛陽垂與之盟蓋在河南縣若其為難難乃旦翻罪由於斌今事未有形而殺之人必謂我忌憚其功能吾方收攬豪傑以隆大業不可示人以狹失天下之望也藉彼有謀吾以智防之無能為也范陽王德陳留

王紹驃騎大將軍農皆曰翟斌兄弟恃功而驕必為國患垂曰驕則速敗焉能為患（焉于乾翻何也）彼有大功當聽其自斃耳禮遇彌重斌諷丁零及其黨請斌為尚書令垂曰翟王之功宜居上輔但臺既未建此官不可遽置耳斌怒密與前秦長樂公丕通謀（通鑑凡苻秦事書曰秦此前字衍）使丁零決隄潰水（燕引漳水以灌鄴故斌欲決隄以潰之）事覺垂殺斌及其弟檀敏餘皆赦之斌兄子真夜將營衆北奔邯鄲（將即亮翻邯鄲音寒丹）引兵還向鄴圍欲與丕內外相應太子寶與冠軍

大將軍隆擊破之〔冠古玩翻〕真還走邯鄲〔走音奏〕太原王楷陳留王紹言於垂曰丁零非有大志但寵過為亂耳今急之則屯聚為寇緩之則自散散而擊之無不克矣垂從之

龜茲王帛純窘急〔呂光自去年進軍攻龜茲　龜茲音丘慈窘渠隕翻〕重賂獪胡以求救〔獪胡蓋又在龜茲之西　揚正衡曰獪古邁字〕獪胡王遣其弟吶龍侯將馗帥騎二十餘萬〔吶龍一人馗又一人侯將官稱也漢時西域諸國各有輔國侯安國侯左右將其後蓋併房將為一官　吶女劣翻又女鬱翻將即亮翻馗渠追翻〕并引溫宿尉頭等諸國兵合七十餘萬以救龜茲秦呂光與戰於

城西大破之帛純出走王侯降者三十餘國降戶江翻光入其城城如長安市邑宮室甚盛光撫寧西域威恩甚著遠方諸國前世所不能服者皆來歸附上漢所賜節傳上時掌翻傳張戀翻光皆表而易之立帛純弟震為龜茲王八月翟真自邯鄲北走燕王垂遣太原王楷驃騎大將軍農帥騎追之及於下邑楷欲戰農曰士卒饑倦且視賊營不見丁壯殆有他伏楷不從進戰燕兵大敗真北趨中山屯於承營羸師示弱者必有伏兵衆所通知也然而往往墮其中而不自覺以致覆軍者

多矣趙七諭翻下同鄴中芻糧俱盡削松木以飼馬飼祥吏翻燕王垂謂諸將曰苻丕窮寇必無降理降戶江翻不如退屯新城即肥鄉之新興城也開丕西歸之路以謝秦王疇昔之恩且為討翟真之計丙寅夜垂解圍趨新城遣慕容農徇清河平原徵督租賦農明立約束均適有無軍令嚴整無所侵暴由是穀帛屬路軍資豐給屬之欲翻戊寅南昌文穆公郗愔薨郗丑之翻愔挹淫翻太保安奏請乘苻氏傾敗開拓中原以徐兗二州刺史謝玄為前鋒都督帥豫州刺史桓石

虔伐秦帥讀曰率　玄至下邳秦徐州刺史趙遷棄彭城走玄進據彭城此晉自淮泗北向之師也　秦王堅聞呂光平西域以光為都督玉門以西諸軍事西域校尉道絕不通　秦幽州刺史王永求救於振威將軍劉庫仁先是秦蓋授劉庫仁振武將軍庫仁遣其妻兄公孫希帥騎三千救之大破平規於薊南乘勝長驅進據唐城中山郡之唐縣城也　九月謝玄使彭城內史劉牢之攻秦兖州刺史張崇辛卯崇棄鄄城奔燕牢之據鄄城鄄古掾翻　河南城堡皆來歸附　太保安上疏

自求北征加安都督揚江等十五州諸軍事加黃鉞十五州蓋揚徐南徐兖南兖豫南豫江青冀幽并司荆雍也慕容冲進逼長安秦王堅登城觀之歎曰此虜何從出哉大呼責冲曰呼火故翻奴何苦來送死冲曰奴厭奴苦欲取汝為代耳冲少有寵於堅冲少有龍陽色得幸于堅少詩沼翻堅遣使以錦袍稱詔遺之遺於季翻冲遣詹事稱皇太弟令荅之曰孤今心在天下豈顧一袍小惠苟能知命君臣束手早送皇帝皇帝謂慕容暐自當寛貸苻氏以酬曩好好呼到翻堅大怒曰吾不用王景略陽平

公之言事見一百三卷寧康三年及上卷大元七年使白虜敢至於此載記曰秦人率謂鮮卑為白虜 冬十月辛亥朔日有食之 乙丑大赦

謝玄遣陰陵太守高素攻秦青州刺史苻朗陰陵縣漢屬九江郡晉書謝玄傳作淮陵淮陵縣前漢屬臨淮郡後漢屬下邳郡晉復屬臨淮郡惠帝元康七年分置淮陵郡陰當作淮軍至琅邪朗來降朗堅之從子也降戶江翻從才用翻 翟真在承營與公孫希宋敞遙相首尾公孫希劉庫仁所遣宋敞王永所遣長樂公丕遣宦者冗從僕射清河光祚姓譜光姓燕人田光之後秦末子孫避地以光為氏冗而隴翻從才用翻將兵數百赴中山與真相結又遣陽

平太守邵興將數千騎招集冀州故郡縣與祚期會襄國是時燕軍疲弊秦勢復振（復扶又翻）冀州郡縣皆觀望成敗趙郡人趙粟等起兵柏鄉以應興（魏收地形志南趙郡柏人縣有柏鄉城九域志曰柏鄉故城春秋時晉鄗邑五代志隋文帝開皇十六年置柏鄉縣屬趙郡）燕王垂遣冠軍大將軍隆龍驤將軍張崇將兵邀擊興命驃騎大將軍農自清河引兵會之（冠古玩翻驤思將翻驃匹妙翻騎奇寄翻）隆與興戰于襄國大破之興走至廣阿遇慕容農執之光祚聞之循西山走歸鄴隆遂擊趙粟等皆破之冀州郡縣復

從燕復扶又翊劉庫仁聞公孫希已破平規欲大舉兵以救長樂公丕發鴈門上谷代郡兵屯繁畤畤音止燕太子太保慕輿句之子文零陵公慕輿虔之子常慕輿句見九十八卷穆帝永和六年慕輿虔見一百一卷哀帝興寧三年句音鉤時在庫仁所知三郡兵不樂遠征樂音洛因作亂夜攻庫仁殺之竊其駿馬奔燕公孫希之衆聞亂自潰希奔翟真庫仁弟頭眷代領庫仁部衆　秦長樂公丕遣光祚及參軍封孚名驃騎將軍張蚝并州刺史王騰於晉陽以自救蚝騰以衆少不

能赴秦以鄧羌張蚝為萬人敵是時鄧羌死矣張蚝卒不能救秦之亡是知徒勇而無謀者無益于成敗之數也蚝七吏翻丕進退路窮謀於僚佐司馬楊膺請自歸於晉丕未許會謝玄遣龍驤將軍劉牢之等據碻磝碻磝城濟北郡治所沿河要地也碻丘交翻磝牛交翻楊正衙曰碻口勞翻杜佑曰碻口交翻磝音敖濟陽太守郭滿據滑臺沈約曰晉惠帝分陳留為濟陽國滑臺漢之白馬唐之滑州也宋南渡後遣范成大北使時河以南徙滑州及白馬縣皆在河北古滑州已淪于河中矣剩水在濬州西南積水若河對濬州城即黎陽山濟子禮翻將軍顏肱劉襲軍于河北河北滑臺之北岸也丕遣將軍桑據屯黎陽以拒之劉襲夜襲據走之遂克黎陽

丕懼乃遣從弟就與參軍焦逵請救於玄從才用翻致書稱欲假途求糧西赴國難難乃旦翻須援軍既接以鄴與之若西路不通長安陷沒請帥所領保守鄴城帥讀曰率逵與參軍姜讓密謂曆曰今喪敗如此喪息浪翻長安阻絶存亡不可知屈節竭誠以求糧援猶懼不獲而公豪氣不除方設兩端事必無成宜正書為表許以王師之至當致身南歸如其不從可逼縛與之曆自以力能制丕楊曆丕之妃兄故自以為力能制丕乃改書而遣之　謝玄遣晉陵太守滕恬之

渡河守黎陽恬之修之曾孫也滕修為吳將孫皓之亡修歸晉朝廷以兗青司豫既平加玄都督徐兗青司冀幽幷七州諸軍事　後秦王萇聞慕容冲攻長安會群僚議進止皆曰大王宜先取長安建立根本然後經營四方萇曰不然燕人因其衆有思歸之心以起兵若得其志必不久留關中吾當移屯嶺北嶺北謂九嵕之北凡新平北地安定之地皆是也廣收資實以待秦亡燕去然後拱手取之耳乃留其長子興守北地長知兩湖使寧北將軍姚穆守同官川自將其衆攻新

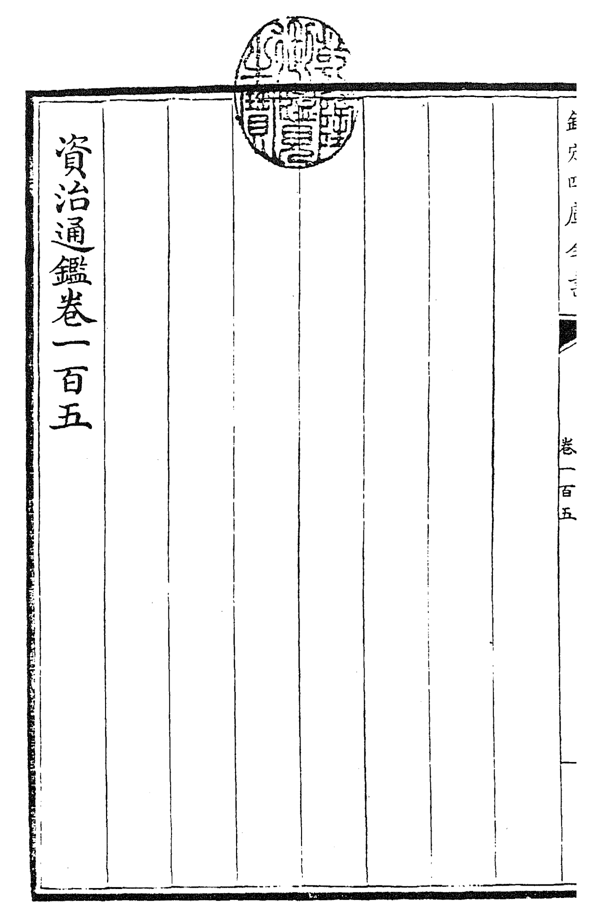
平（將即亮翽）初新平人殺其郡將秦王堅鈌其城角以耻之（石虎之末清河崔悦為新平相為郡人所殺悦子液仕堅為尚書郎自表父仇不同天地請還冀州堅愍之禁錮新平人鈌其城角以耻之將即亮翽）新平民望深以為病（民望郡之賢豪為一郡所宗者）翽欲立忠義以雪之及後秦王萇至新平新平太守南安苟輔欲降之（苟輔氏也秦之外戚降戶江翽下同）郡人遼西太守馮傑蓮勺令馮羽尚書郎趙義汶山太守馮苗諫曰昔田單以一城存齊（傑等皆新平人太康地志曰汶山郡漢武帝立孝宣地節三年合蜀郡劉蜀又立部蓮音輦汶讀曰岷田單事見四卷周赧王三十六年）今秦之州鎮猶連城過百

奈何遽為叛臣乎輔喜曰此吾志也但恐久而無救郡人横被無辜横戶孟翻諸君能爾吾豈顧生哉於是憑城固守後秦為土山地道輔亦於内為之或戰地下或戰山上後秦之衆死者萬餘人輔詐降以誘萇萇將入城覺之而返輔伏兵邀擊幾獲之幾巨依翻又殺萬餘人　隴西處士王嘉隱居倒虎山水經注倒虎山在新豐縣南處昌呂翻有異術能知未然秦人神之秦王堅後秦王萇及慕容冲皆遣使迎之十一月嘉入長安衆聞之以為堅有福故聖人助

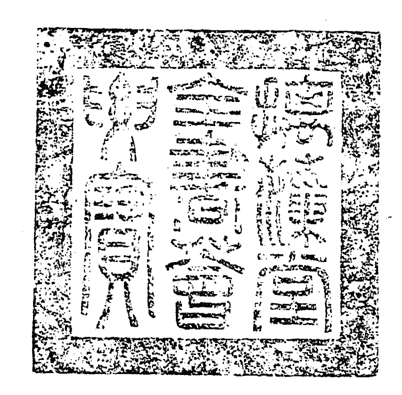
之三輔堡壁及四山氐羌歸堅者四萬餘人堅置嘉及沙門道安於外殿動靜咨之　燕慕容農自信都西擊丁零翟遼于魯口破之遼退屯無極農屯藁城以逼之無極縣漢屬中山晉省後魏復置無極縣唐末為祁州治所藁城縣前漢屬真定後漢屬鉅鹿晉省今所屯蓋故縣城也唐復置藁城縣屬恒州　遼真之從兄也從才用翻　鮮卑在長安城中者猶千餘人慕容紹之兄肅與慕容暐陰謀結鮮卑為亂十二月暐白堅以其子新昏請堅幸其家置酒欲伏兵殺之堅許之會天大雨不果往事覺堅召暐及

肅肅曰事必洩矣入則俱死今城內已嚴已嚴者謂鮮卑之衆也不如殺使者馳出既得出門大衆便集暐不從遂俱入堅曰吾相待何如而起此意暐飾辭以對肅曰家國事重何論意氣意氣謂堅相待之厚堅先殺肅乃殺暐及其宗族城內鮮卑無少長男女皆殺之少詩照翻長知兩翻燕王垂幼子柔養於宦者宋牙家為牙子故得不坐與太子寶之子盛乘間得出奔慕容沖為後慕容盛等自長子歸燕張本間古莧翻燕慕容麟慕容農合兵襲翟遼大破之遼單騎奔翟真燕王

垂以秦長樂公丕猶據鄴不去乃更引兵圍鄴開其西走之路（垂志在得鄴故開其走路所謂圍城為之缺也）焦逵見謝玄玄欲徵丕任子然後出兵逵固陳丕款誠并述楊膺之意玄乃遣劉牢之滕恬之等帥衆二萬救鄴（帥讀曰率）丕告饑玄水陸運米二千斛以饋之　秦梁州刺史潘猛棄漢中奔長安（梁州之地自此復歸于晉）



資治通鑑卷一百五



總校官庶吉士臣侍　朝

校對官檢討臣王坦修

謄錄監生臣何廷寀

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷一百六十七

詳校官編修臣汪鏞



欽定四庫全書薈要卷七千九十二 史部

資治通鑑卷一百六

宋 司馬光 撰

胡三省 音註

晉紀二十八 起旃蒙作噩盡柔兆閹茂凡二年

烈宗孝武皇帝中之上

太元十年春正月秦王堅朝饗群臣 朝直遥翻 時長安饑人相食諸將歸吐肉以飼妻子 窮匱如此外無救援烏得不敗乎飼祥吏翻

慕容冲即皇帝位於阿房 是為西燕 改元更始冲有自得之

志賞罰任情慕容盛年十三謂慕容柔曰夫十人之長知亦須才過九人然後得安今中山王才不逮人功兩翻未有成而驕汰已甚殆難濟乎沖在前燕時封中山王汰侈也溢也史言慕容盛幼而有識略所以能自奮而有國盛柔歸沖見上卷上年後秦王萇留諸將攻新平自引兵擊安定擒秦安西將軍勃海公珍嶺北諸城悉降之降戸江翻甲寅秦王堅與西燕主沖戰于仇班渠大破之慕容垂復興于山東而沖稱號于關中故書西燕以别之乙卯戰于雀桑又破之甲子戰于白渠白渠即漢時白公所鑿者也秦兵大敗西燕

兵圍秦王堅殿中將軍鄧邁力戰却之堅乃得免壬申沖遣尚書令高蓋夜襲長安入其南城左將軍竇衝前禁將軍李辯等擊破之斬首八百級分其屍而食之乙亥高蓋引兵攻渭北諸壘太子宏與戰於成貳壁成貳蓋人姓名關中大亂立壁自保因為地名大破之斬首三萬燕帶方王佐與寧朔將軍平規共攻薊薊音計王永兵屢敗二月永使宋敞燒和龍及薊城宮室帥衆三萬奔壺關帥讀曰率佐等入薊慕容農引兵會慕容麟於中山與共攻翟真麟農先帥

數千騎至承營帥讀曰率下同觀察形勢翟真望見陳兵而出諸將欲退農曰丁零非不勁勇而翟真懦弱令簡精銳望真所在而衝之真走衆必散矣乃邀門而蹙之可盡殺也使驍騎將軍慕容國帥百餘騎衝之驍堅堯切騎奇寄切真走其衆爭門自相蹈藉藉慈夜切死者太半遂拔承營外郭

癸未秦王堅與西燕主沖戰於城西長安城西也大破之追奔至阿城阿城即阿房宮城沖之巢穴也諸將請乘勝入城堅恐為沖所掩引兵還萬乘之主固不可乘危徼幸然秦喪敗若此乘諸將之勝氣以圖萬一之功可

也引兵而還何歟還從宣翻乙酉秦益州刺史王廣以蜀人江陽太守李丕為益州刺史守成都沈約曰江陽郡劉璋分犍為立守式又翻巳丑廣帥所部奔還隴西蜀人隨之者三萬餘人劉牢之至枋頭楊膺姜讓謀泄膺讓謀見上卷上年長樂公丕收殺之枋音方樂音洛牢之聞之盤桓不進秦平原悼公暉數為西燕主沖所敗數所角翻敗補邁翻秦王堅讓之曰汝吾之才子也擁大衆與白虜小兒戰而屢敗何用生為三月暉憤恚自殺堅責怒暉欲其死戰耳豈意其自殺哉恚于避翻前禁將軍李辯都水使

者隴西彭和正恐長安不守名集西川人晉書職官志都水長屬大司農沈約志都水使者掌舟航及運部李辯李儼之子亦隴西人也屯於韮園堅名之不至為後堅襲韮園張本韮舉有翻西燕主沖攻秦高陽愍公方于驪山殺之苻方戍驪山見上卷上年七月執秦尚書韋鍾以其子譓為馮翊太守使招集三輔之民馮翊壘主邵安民等責譓曰君雍州望族七相五公雍州之望族鍾蓋韋賢後也雍于用翻今乃從賊與之為不忠不義何面目以行於世乎譓以告鍾鍾自殺譓來奔秦左將軍苟池右將軍俱石子與西燕主沖戰于

驪山兵敗西燕將軍慕容永斬苟池俱石子奔鄴永廆弟運之孫石子難之弟也（俱難見一百四卷太元三年廆戶罪翻）秦王堅遣領軍將軍楊定擊冲大破之虜鮮卑萬餘人而還悉阬之定佛奴之孫也（北史曰定佛奴之子佛奴宋奴之子也）滎陽人鄭燮以郡來降（降戶江翻）燕王垂攻鄴久不下將北詣冀州乃命撫軍大將軍麟屯信都樂浪王溫屯中山召驃騎大將軍農還鄴（樂浪音洛琅驃匹妙翻騎奇寄翻）於是遠近聞之以燕為不振頗懷去就農至高邑（高邑本鄗縣漢光武即位于此改曰高邑屬常山晉

志屬趙國遣從事中郎䵵遼近出違期不還師古曰䵵息隨翻長史張攀言於農曰遼目下參佐目下參佐言其近在眼前也敢欺罔不還請回軍討之農不應敕備假板以遼爲高陽太守參佐家在趙北者悉假署遣歸趙北趙國以北也假署者權時以假板署置其官未以白燕王垂也凡舉補太守三人長史二十餘人退謂攀曰君所見殊誤當今豈可自相魚肉俟吾北還遼等自當迎于道左君但觀之爲遼迎寶張本樂浪王溫在中山兵力甚弱丁零四布分據諸城溫謂諸將曰以吾之衆攻則不

足守則有餘驃騎撫軍首尾連兵會須滅賊但應聚糧厲兵以俟時耳於是撫舊招新勸課農桑民歸附者相繼郡縣壁壘爭送軍糧倉庫充溢翟真夜襲中山温擊破之自是不敢復至（復扶又翻下復還同）温乃遣兵一萬運糧以餉垂且營中山宮室（欲迎垂都中山）劉牢之攻燕黎陽太守劉撫于孫就柵（孫就人姓名盖立柵于黎陽界劉撫因屯焉）燕王垂留慕容農守鄴圍自引兵救之秦長樂公丕聞之出兵乘虛夜襲燕營農擊敗之（敗補邁翻）劉牢之與垂戰不勝退屯黎陽

垂復還鄴　呂光以龜茲饒樂龜茲音丘慈樂音洛欲留居之天竺沙門鳩摩羅什謂光曰此凶亡之地不足留也據載記鳩摩羅姓也什其名將軍但東歸中道自有福地可居鳩摩羅什知數知呂光必得凉州之地而據之光乃大饗將士議進止衆皆欲還乃以駝二萬餘頭載外國珍寶奇玩驅駿馬萬餘匹而還還音旋又如字

夏四月劉牢之進兵至鄴燕王垂逆戰而敗遂撤圍進屯新城乙卯自新城北遁牢之不告秦長樂公丕即引兵追之丕聞之發兵繼進庚申牢之追及垂於董

唐淵垂曰秦晉瓦合相待為彊瓦合言其勢不膠固觸而動之一瓦墜碎則衆瓦俱解矣待當作恃今觀待字義亦自通一勝則俱豪一失則俱潰非同心也今兩軍相繼勢既未合宜急擊之牢之軍疾趨二百里至五橋澤五橋澤在臨漳縣北兵法百里而趨利者蹶上將況二百里乎爭燕輜重重直用翻垂邀擊大破之斬首數千級牢之單馬走會秦救至得免燕冠軍將軍宜都王鳳冠古玩翻每戰奮不顧身前後大小二百五十七戰未嘗無功垂戒之曰今大業甫濟汝當先自愛使為車騎將軍德之副以抑其銳以德持重

也

鄴中饑甚長樂公丕帥衆就晉穀於枋頭（帥讀曰率）劉牢之入鄴城收集亡散兵復少振（復扶又翻少詩沼翻）坐軍敗徵還

燕秦相持經年（去年正月垂攻鄴）幽冀大饑人相食邑落蕭條燕之軍士多餓死燕王垂禁民養蠶以桑椹為軍糧垂將北趣中山（趣七喻翻）以驃騎大將軍農為前驅前所假授吏眭邃等皆來迎候上下如初李攀乃服農之智略（前作張攀此作李攀未知孰是）

會稽王道子好專權（好呼到翻）復為姦諂者所構扇（復扶又翻下同）與太保安有隙安欲避之會秦王堅來

求救安乃請自將救之將即亮翻壬戌出鎮廣陵之步丘築壘曰新城而居之今揚州邵伯鎮即其地也在揚州城北六十里晉史云安于步丘築埭後人謂之名伯埭蜀郡太守任權攻拔成都斬秦益州刺史李丕復取益州秦取益州見一百三卷寧康元年任音壬新平糧竭矢盡後秦自去年攻新平外救不至後秦王萇使人謂苟輔曰吾方以義取天下豈讐忠臣邪卿但帥城中之人還長安吾止欲得此城耳輔以為然帥民五千口出城萇圍而阬之男女無遺萇仲良翻帥讀曰率獨馮傑子終得脫奔長安馮傑勸輔拒後秦事

見上卷上年秦王堅追贈輔等官爵皆謚曰節愍侯以終為新平太守　翟真自承營徙屯行唐即漢之南行唐縣也屬常山郡燕王垂趣中山真為所逼故徙屯也真司馬鮮于乞殺真及諸翟自立為趙王營人共殺乞立真從弟成為主其衆多降於燕降戶江湖

五月西燕主冲攻長安秦王堅身自督戰飛矢滿體流血淋漓冲縱兵暴掠關中士民流散道路斷絶千里無烟有堡壁三十餘推平遠將軍趙敖為主安遠平遠二將軍號蓋皆當時所置相與結盟冒難遣兵糧助堅多為西燕所殺堅

謂之曰聞來者率不善違此誠忠臣之義然今寇難殷繁難乃旦翻殷衆也盛也繁多也非一人之力所能濟也徒相隨入虎口何益汝曹宜為國自愛為于偽翻畜粮厲兵以俟天時庶幾善不終否有時而泰也幾居希翻否皮鄙翻三輔之民為冲所畧者遣人密告堅請遣兵攻冲欲縱火為内應堅曰甚哀諸卿忠誠然吾猛士如虎豹利兵如霜雪困於烏合之虜豈非天乎恐徒使諸卿坐致夷滅吾不忍也其人固請不已乃遣七百騎赴之冲營縱火者反為風火所

燒其得免者什一二堅祭而哭之史言關中之人乃心為堅而力不能濟盖天棄秦也衛將軍楊定與沖戰于城西為沖所擒定秦之驍將也驍堅堯翻將即亮翻堅大懼以讖書云帝出五將久長得據載記也讖書謂之古符傳賈錄秦王堅始也禁人學讖及羌敗之極乃欲用讖書奔五將山以求免其顛倒錯繆甚矣盖死期將至也讖楚譖翻乃留太子宏守長安謂之曰天其或者欲導予出外汝善守城勿與賊爭利吾當出隴收兵運糧以給汝遂帥騎數百與張夫人及中山公詵二女寶錦出奔五將山新唐書地理志京兆醴泉縣有武將山水經注扶風杜陽縣有五將山又按唐

杜佑鳳翔府岐山縣有五將山宣告州郡期以孟冬救長安堅過襲韮園李辯奔燕奔西燕也彭和正慙自殺　閏月以廣州刺史羅友為益州刺史鎮成都　庚戌燕王垂至常山圍翟成於行唐命帶方王佐鎮龍城六月高句麗寇遼東句如字又音駒麗力知翻佐遣司馬郝景將兵救之為高句麗所敗敗補邁翻高句麗遂陷遼東玄菟自此燕不能勝高句麗菟同都翻　秦太子宏不能守長安將數千騎與母妻宗室西奔下辨辨皮莧翻百官逃散司隸校尉權翼等數百人奔後秦權翼本姚襄僚屬苻氏既

敗故奔後秦西燕主冲入據長安縱兵大掠死者不可勝計勝音升秋七月旱饑井皆竭　後秦王萇自故縣如新平漢安定郡有安定縣後漢晉省故曰故縣　秦王堅至五將山後秦王萇遣驍騎將軍吳忠帥騎圍之秦兵皆散走獨侍御十數人在側堅神色自若坐而待之名宰人進食俄而忠至執之送詣新平幽於別室太子宏至下辨南秦州刺史楊壁拒之苻堅破仇池置南秦州楊壁氏之種類仕秦尚主任居方面以宏奔敗拒而不納孟子曰寡助之至親戚叛之信哉斯言壁妻堅之女順陽公主也棄其夫從宏

宏奔武都投氏豪強熈強其兩翻假道來奔詔處之江州為苻宏附桓玄而誅張本處昌呂翻長樂公丕帥衆三萬自枋頭將歸鄴城龍驤將軍檀玄擊之戰于谷口檀玄晉將也谷口在枋頭西玄兵敗丕復入鄴城復扶又翻燕建節將軍餘巖叛自武邑北趣幽州趣七喻翻燕王垂馳使敕幽州將平規曰使疏吏翻固守勿戰俟吾破丁零自討之規出戰為巖所敗敗補邁翻巖入薊掠千餘戶而去遂據令支令音鈴又郎定翻支音祈癸酉翟成長史鮮于得斬成出降垂屠行唐盡阬成衆去年丁零叛燕至是而滅降戶

江湖太保安有疾求還安屯廣陵步丘詔許之八月安至建康甲午大赦丁酉建昌文靖公謝安薨謚法柔德安衆曰靖寬樂令終曰靖詔加殊禮如大司馬温故事晉以此崇寵謝安安之雅志豈願與桓温同哉庚子以司徒琅邪王道子領揚州刺史録尚書都督中外諸軍事道子得權晉自此亂以尚書令謝石為衛將軍　後秦王萇使求傳國璽於秦王堅璽斯氏翻曰萇次應歷數可以為惠堅瞋目叱之曰小羌敢逼天子五胡次序無汝羌名胡羯鮮卑氏羌五胡之次序也無汝羌名謂讖文耳姚萇自謂次應歷數堅故亦以讖文為言瞋七

人翻璽已送晉不可得也萇復遣右司馬尹緯說堅求為禪代復扶又翻說輸芮翻堅曰禪代聖賢之事姚萇叛賊何得為之堅與緯語問緯在朕朝何官朝直遥翻緯曰尚書令史後漢以來尚書有令史十八人秩二百石堅歎曰卿王景略之儔宰相才也而朕不知卿宜其亡也堅自以平生遇萇有恩尤忿之數罵萇求死數所角翻謂張夫人曰豈可令羌奴辱吾兒乃先殺寶錦堅自知身死之後女必當歸姚萇也辛卯萇遣人縊堅於新平佛寺年四十八張夫人中山公詵皆自殺後秦將士皆為之哀

慟為于偽翻萇欲隱其名謚堅曰壯烈天王

臣光曰論者皆以為秦王堅之亡由不殺慕容垂姚萇故也臣獨以為不然許劭謂魏武帝治世之能臣亂世之姦雄事見五十八卷漢靈帝中平元年治直吏翻使堅治國無失其道治直之翻則垂萇皆秦之能臣也烏能為亂哉堅之所以亡由驟勝而驕故也魏文侯問李克吳之所以亡對曰數戰數勝文侯曰數戰數勝國之福也何故亡對曰數戰則民疲數勝則主驕數所角翻以驕主御疲

民未有不亡者也秦王堅似之矣

長樂公丕在鄴將西赴長安樂音洛幽州刺史王永在壺關是年春王永自幽州奔壺關遣使招丕丕乃帥鄴中男女六萬餘口西如潞川使疏吏翻帥讀曰率驃騎將軍張蚝并州刺史王騰迎之入晉陽驃匹妙翻騎奇寄翻蚝七吏翻丕始知長安不守堅已死乃發喪即皇帝位丕字永叔堅之庶長子也追謚堅曰昭宣皇帝廟號世祖大赦改元大安　燕王垂以魯王和為南中郎將鎮鄴遣慕容農出蠮螉塞蠮于結翻螉于公翻歷凡城趣龍城

趣七諭翻會兵討餘巖慕容麟慕容隆自信都徇勃海清河麟擊勃海太守封懿執之因屯歷口水經注清河自廣川東北流逕歷縣故城南前漢信都國之屬縣也應劭曰廣川縣西北三十里有歷城亭故縣也今亭在縣東津濟之所謂之歷口渡懿放之子也封放見九十九卷穆帝永和七年鮮卑劉頭眷擊破賀蘭部于善無善無縣前漢屬雁門郡後漢屬定襄郡漢末日棄之荒外又破柔然于意親山意親山盖即意辛山親辛語相近按魏書帝紀道武登國五年四月幸意辛山與賀驎討賀蘭紇突鄰紇奚諸部大破之六月還幸牛川則意辛山在牛川之北頭眷子羅辰言於頭眷曰比來行兵所向無敵比毗至翻然心腹之疾願早圖

之頭眷曰誰也羅辰曰從兄顯忍人也（從才用翻）必將為亂頭眷不聽顯庫仁之子也頃之顯果殺頭眷自立又將殺拓跋珪（珪依劉庫仁見一百四卷太元元年）顯弟亢埿妻珪之姑也（埿與泥同）以告珪母賀氏顯謀主梁六眷代王什翼犍之甥也（犍居言翻下同）亦使其部人穆崇奚牧密告珪（魏書官氏志拓拔氏之先兼并它國各有本部部中別族為內姓丘穆陵氏後改為穆氏又拓拔鄰以弟為達奚氏後改為奚氏）且以其愛妻駿馬付崇曰事泄當以此自明賀氏夜飲顯酒令醉（飲于鴆翻）使珪陰與舊臣長孫犍元他羅結輕騎亡去

元他羅結二人也他唐何翊向晨賀氏故驚廐中群馬使顯起視之賀氏哭曰吾子適在此今皆不見汝等誰殺之邪顯以故不急追珪遂奔賀蘭部依其舅賀訥賀訥本賀蘭訥後魏孝文帝改北方舊姓以賀蘭氏為賀氏史因簡便而書之如上文穆崇奚牧之類皆是也訥驚喜曰復國之後當念老臣珪笑曰誠如舅言不敢忘也顯疑梁六眷泄其謀將囚之穆崇宣言曰六眷不顧恩義助顯為逆我掠得其妻馬足以解忿顯乃捨之賀氏從弟外朝大人賀悅舉所部以奉珪賀悅蓋什翼揵時為外朝大人魏書官氏志曰登國二年

因舊制置南北天人對治二部又置外朝大人無常員主受詔命外使出禁中國有大喪大禮皆與參知隨所典焉從才用翻顯怒將殺賀氏賀氏奔亢泥家匿神車中三日北人無室屋逐水草置神于車中而嚴事之因謂之神車亢泥舉家為之請乃得免為于偽翻故南部大人長孫嵩帥所部七百餘家叛顯奔五原嵩依劉氏亦見一百四卷太元元年五原秦郡魏晉棄之荒外帥讀曰率時拓跋寔君之子渥亦聚衆自立嵩欲從之烏渥謂嵩曰逆父之子不足從也寔君弑什翼犍見太元元年不如歸珪嵩從之史言長孫嵩由此遂為拓跋珪佐命功臣福流子孫久之劉顯所部有亂故中部大人庾和辰

奉賀氏奔珪凡言故者皆什翼犍舊所署置也魏書官氏志拓拔詰汾時餘部諸姓內入者自有庾氏非中國之庾氏也賀訥弟染干以珪得衆心忌之使其黨侯引七突殺珪代人尉古真知之以告珪侯引七突不敢發侯引七突官氏志無此氏氏志云諸姓年世稍久互以改易興衰存滅間有之今舉其可知者則其不可知而不舉者亦有之矣西方尉遲氏後改為尉氏尉讀曰鬱染干疑古真泄其謀執而訊之訊鞫問也以兩車輪夾其頭傷一目不伏乃免之染干遂舉兵圍珪賀氏出謂染干曰汝等欲於何置我而殺吾子乎染干慙而去史言賀訥凡弟不能舉部以奉拓跋珪為珪攻賀蘭部張本夫以珪

備嘗險阻艱難以成大業而卒斃于賀蘭氏豈天道邪　九月秦王丕以張蚝為侍中司空（蚝七吏翻）王永為侍中都督中外諸軍事車騎大將軍尚書令王騰為中軍大將軍司隸校尉苻沖為尚書左僕射封西平王又以左長史楊輔為右僕射右長史王亮為護軍將軍立妃楊氏為皇后子寧為皇太子壽為長樂王（樂音洛）鏘為平原王懿為勃海王昶為濟北王　呂光自龜茲還至宜禾（班志敦煌郡廣至縣昆侖障宜禾都尉治晉分為宜禾縣屬晉昌郡劉昫曰瓜州常樂縣漢廣至縣魏分廣至置宜禾縣李暠於此置涼興郡隋廢置長樂鎮武德

五年改鎮為縣龜兹音丘慈秦涼州刺史梁熈謀閉境拒之高昌太守楊翰言於熈曰李延壽曰高昌者車師前王之故地昔漢武帝遣兵西討師旅頓弊其中尤困者住焉地勢高敞人庶昌盛因名高昌其地有漢時高昌壘晉為高昌郡後因為國名呂光新破西域兵彊氣鋭聞中原喪亂喪息浪翻必有異圖河北地方萬里帶甲十萬足以自保若光出流沙其勢難敵高梧谷口險阻之要宜先守之而奪其水高梧谷口當在高昌西界彼既窮渴可以坐制如以為遠伊吾關亦可拒也伊吾縣晉置屬晉昌郡有伊吾關度此二阨雖有子房之策無所施矣言地險既失雖

有張良之計無所用也熙勿聽美水令犍為張統謂熙曰今關中大亂京師存亡不可知長安已陷而涼州不知道梗故也犍居言翻呂光之來其志難測將軍何以抗之熙曰憂之未知所出統曰光智略過人今擁思歸之士乘戰勝之氣其鋒未易當也易以豉翻將軍世受大恩忠誠夙著立勳王室宜在今日行唐公洛上之從弟勇冠一時從才用翻冠古玩翻為將軍計莫若奉為盟主以收衆望推忠義以帥群豪帥讀曰率下同則光雖至不敢有異心也資其精銳東兼毛興毛興時刺河州連王

統楊壁王統時刺秦州楊壁時刺南秦州合四州之衆掃兇逆寧帝室此桓文之舉也熈又弗聽殺洛于西海洛徙西海見一百四卷太元五年梁熈既欲拒呂光又殺苻洛不過欲保據涼州非有扶顛持危之志也光聞楊翰之謀懼不敢進杜進曰梁熈文雅有餘機鑒不足終不能用翰之謀不足憂也宜及其上下離心速進以取之光從之進至高昌楊翰以郡迎降熈不能用楊翰之謀翰遂降於光降戶江翻下同至玉門熈移檄責光擅命還師以子胤為鷹揚將軍與振威將軍南安姚皓別駕衛翰帥衆五萬拒光於酒泉帥讀

日辛燉煌太守姚靜晉昌太守李純以郡降光敦徒門翻光報檄涼州責熙無赴難之志難乃旦翻而遏歸國之衆遣彭晃杜進姜飛為前鋒與脩戰于安彌安彌縣自漢以來屬酒泉郡大破擒之於是四山胡夷皆附於光武威太守彭濟執熙以降光殺之光入姑臧自領涼州刺史表杜進為武威太守自餘將佐各受職位涼州郡縣皆降於光獨酒泉太守宋皓西郡太守宋泮晉志曰漢分張掖之日勒删丹等縣置西郡其地當嶺要城守不下光攻而執之讓泮曰吾受詔平西域而梁熙絕

我歸路此朝廷之罪人卿何為附之泮曰將軍受詔平西域不受詔亂涼州梁公何罪而將軍殺之泮但苦力不足不能報君父之讐耳豈肯如逆氐彭濟之所為乎主滅臣死固其常也光殺泮及皓主簿尉祐姦佞傾險尉姓也讀如字與彭濟俱執梁熈光寵信之祐譖殺名士姚皓等十餘人涼州人由是不悅昔齊人伐燕勝之孟子曰取之而燕民悅則取之取之而燕民不悅則勿取其後燕卒報齊呂光始得涼士而無以收涼人之心宜其有國不永也光以祐為金城太守祐至允吾允吾漢縣屬金城郡晉省據水經注允吾在廣武西北其地在

當時盖屬廣武郡界劉昫曰唐鄯州龍支縣本漢允吾縣後漢改曰龍耆後魏改曰金城又改曰龍支積石山今在縣南允音鉛吾音牙襲據其城以叛姜飛擊破之祐奔據興城以載記參考水經興城當在允吾之西白土之東乞伏國仁自稱大都督大將軍單于領秦河二州牧單音蟬改元建義以乙旃童埿為左相屋引出支為右相獨孤匹蹄為左輔武群勇士為右輔乙旃屋引獨孤武群皆夷人複姓乞伏與拓拔同出于鮮卑故其部人亦有乙旃獨孤二姓埿與泥同弟乾歸為上將軍分其地置武城等十二郡載記曰置武城武陽安固武始漢陽天水畧陽漒川甘松匡朋白馬苑川十二郡築勇士城而都之

水經注苑川水出勇士縣之子城南山北逕牧師苑故漢牧苑之地也有東西二苑城其城相去七里西城即乞伏所都秦尚書令魏昌公纂自關中奔晉陽秦主丕拜纂太尉封東海王　冬十月西燕主冲遣尚書令高蓋帥衆五萬伐後秦戰于新平南蓋大敗降于後秦帥讀曰率降戶江翻初蓋以楊定為子及蓋敗定亡奔隴右復收集其舊衆定為西燕禽纔六月耳復扶又翻苻定苻紹苻謨苻亮聞秦主丕即位皆自河北遣使謝罪定紹謨亮降燕見上卷上年中山太守王兗本新平氏也固守博陵為秦拒燕為于偽翻十一月丕

以兗為平州刺史定為冀州牧紹為冀州都督謨為幽州牧亮為幽平二州都督並進爵郡公左將軍竇衝據兹川（兹川即覇川也覇水古曰滋水秦穆公之覇也更滋水曰覇水以顯覇功今曰兹川因古名也）有衆數萬與秦州刺史王統河州刺史毛興益州刺史王廣南秦州刺史楊壁衛將軍楊定皆自隴右遣使邀丕共擊後秦丕以定為雍州牧（雍于用翻）衝為梁州牧加統鎮西大將軍興車騎大將軍壁征南大將軍並開府儀同三司加廣安西將軍皆進位州牧楊定尋徙治歷城置

儲蓄於百頃百頃自楊茂搜以來保為巢穴自稱龍驤將軍仇池公遣使來稱藩驟思將翻使疏吏翻詔因其所號假之其後又取天水略陽之地自稱秦州刺史隴西王　繹幕人蔡匡據城以叛燕繹幕縣自漢以來屬清河郡至隋廢入德州安樂縣燕慕容麟慕容隆共攻之泰山太守任泰潛師救匡任音壬至匡壘南八里燕人乃覺之諸將以匡未下而外敵奄至甚患之隆曰匡恃外救故不時下今計泰之兵不過數千人及其未合擊之泰敗匡自降矣乃釋匡擊泰大敗之斬首千餘級

匡遂降降戶江翻下同燕王垂殺之且屠其壘慕容農至龍城自蠮螉塞歷凡城至龍城休士馬十餘日諸將皆曰殿下之來取道甚速今至此久留不進何也農曰吾來速者恐餘巖過山鈔盜侵擾良民耳此山為白狼山鈔楚交翻巖才不踰人誑誘饑兒誑居況翻誘音酉烏集為群非有綱紀吾已扼其喉久將離散無能為也今此田垂熟未收而行徒自耗損當俟收畢往則梟之梟堅堯翻亦不出旬日耳頃之農將步騎三萬至令支巖衆震駭稍稍踰城歸農巖計窮出降農斬

之進擊高句麗復遼東玄菟二郡郝景之敗高句麗陷遼東玄菟菟同都翻燕王垂以農為使持節都督幽平二州北狄諸軍事幽州牧還至龍城上䟽請繕修陵廟燕自慕容皝以前皆葬遼西故陵廟在焉鎮龍城使䟽吏翻徙平州刺史帶方王佐鎮平郭農於是創立法制事從寛簡清刑獄省賦役勸課農桑居民富贍四方流民前後至者數萬口先是幽冀流民多入高句麗先悉薦翻農以驃騎司馬范陽龎淵為遼東太守招撫之慕容麟攻王兖于博陵城中粮竭矢盡功曹張猗踰

城出聚衆以應麟究臨城數之曰數所角數卿是秦民吾是卿君卿起兵應賊自號義兵何名實之相違也古人求忠臣必於孝子之門後漢韋彪之言卿母在城棄而不顧吾何有焉今人取卿一時之功則可矣寧能忘卿不忠不孝之事乎不意中州禮義之邦乃有如卿者也十二月麟拔博陵執究及苻鑑殺之昌黎太守宋敞帥烏桓索頭之衆救究不及而還帥讀曰率索昔各翻還從宣翻又如字秦主丕以敞為平州刺史敞時從王永在壺關燕王垂北如中山謂諸將曰

樂浪王招流離實倉廩外給軍粮内營宫室雖蕭何之功何以加之樂浪王温之功詳見上漢高祖與項羽相拒蕭何鎮撫關中為之根本丙申垂始定都中山杜佑曰後燕都中山今博陵郡唐昌縣秦苻定據信都以拒燕燕王垂以從弟北地王精為冀州刺史將兵攻之從才用翻將即亮翻拓跋珪從曾祖紇羅與其弟建及諸部大人共請賀訥推珪為主從才用翻

十一年春正月戊申拓跋珪大會于牛川自武周塞西行至牛川牛川以北皆大漠也據魏紀窟咄之來寇也珪乞師于燕自弩山至牛川屯於延水南出代谷以會燕師又據水

經注于延水出長川城南則長川即牛川也班志于延水出代郡且如塞外則牛川亦當在且如塞外也又明元帝大獮于牛川登釜山括地志釜山在嬀州懷戎縣北三里且如之且音子如翻即代王位珪什翼犍之嫡孫世子寔之子拓跋氏自此興矣改元登國以長孫嵩為南部大人叔孫普洛為北部大人分治其衆魏書曰魏初自北荒南遷置四部大人坐王庭決辭訟以言語約束刻契記事無囹圄考訊之法諸犯罪者皆臨時決遣治直之翻下同以上谷張袞為左長史許謙為右司馬廣甯王建代人和跋叔孫建庾岳為外朝大人魏書官氏志拓跋鄰命叔父之胤曰乙旃氏後改叔孫氏朝直遥翻奚牧為治民長長知兩翻皆掌宿衛及參軍國謀議長

孫道生賀毗等侍從左右從才用翻出納教命王建娶代王什翼犍之女岳和辰之弟道生嵩之從子也叓和辰奉珪母賀氏以奔珪長孫嵩帥部衆歸珪事並見上從才用翻燕王垂即皇帝位垂字道明燕主皝之第五子後秦王萇如安定南安祕宜祕姓也前漢書功臣表有戴侯祕彭時祕氏為南安豪族帥羌胡五萬餘人攻乞伏國仁國仁將兵五千逆擊大破之帥讀曰率將即亮翻宜奔還南安鮮于乞之殺翟真也翟真見殺見上年四月翟遼奔黎陽黎陽太守滕恬之甚愛信之恬之喜畋獵喜許記翻不愛士卒遼潛施姦惠

以收衆心恬之南攻鹿鳴城黎陽在河北鹿鳴城在河南酈道元曰案竹書紀年梁惠成王十三年取鄭鹿即是城也今城內有臺尚謂之鹿鳴臺又謂之鹿鳴城遼于後閉門拒之恬之東奔鄄城鄄吉掾翻遼追執之遂據黎陽豫州刺史朱序遣將軍秦膺童斌與淮泗諸郡共討之斌音彬秦益州牧王廣自隴右引兵攻河州牧毛興於枹罕興遣建節將軍衛平帥其宗人一千七百夜襲廣大破之帥讀曰率二月秦州牧王統遣兵助廣攻興興嬰城自守去年王廣自成都依統燕大赦改元建興置公卿尚書百官繕宗

廟社稷　西燕主冲樂在長安樂音洛且畏燕主垂之彊不敢東歸課農築室為久安之計鮮卑咸怨之鮮卑思東歸而冲安于長安故怨傳曰以欲從人則可以人從欲鮮濟其是之謂歟左將軍韓延因衆心不悦攻冲殺之立冲將段隨為燕王改元昌平　初張天錫之南奔也見上卷太元八年秦長水校尉王穆匿其世子大豫與俱奔河西依禿髮思復鞬思復鞬烏孤之父也鞬居言翻思復鞬送魏安五代志武威郡昌松縣後魏置昌松郡後周廢郡以揖次縣入焉又有後魏魏安郡後亦廢載記言焦松等迎大豫于揖次則魏安蓋後魏所置郡晉書成於唐唐史臣以後魏郡名書之耳孟康曰揖

音子如翻次音恣魏安人焦松齊肅張濟等聚兵數千人迎大豫為主攻呂光昌松郡拔之昌松即漢倉松縣地本屬武威郡盖河西張氏分置郡也呂光後以郭麐言改昌松為東張掖郡執太守王世強光使輔國將軍杜進擊之進兵敗大豫進逼姑臧王穆諫曰光粮豐城固甲兵精銳逼之非利不如席卷嶺西卷讀曰捲礪兵積粟然後東向與之爭不及朞年光可取也大豫不從自號撫軍將軍涼州牧改元鳳凰以王穆為長史傳檄郡縣使穆説諭嶺西諸郡自西郡至張掖酒泉建康晉昌其地皆嶺西也説輸芮翻建康

太守李隰祈連都尉嚴純皆起兵應之建康郡張駿置屬涼州新唐書地理志甘州張掖縣西北百九十里有祁連山北有建康軍蓋張氏置郡地也晉書地理志永興中張祚置漢陽縣以守牧地張玄靚改為祁連縣有衆三萬保據揚塢揚塢在姑臧城西代王珪徙居定襄之盛樂按盛樂前漢書作成樂屬定襄後漢書作盛樂屬雲中疑定襄之譌盛樂即雲中之盛樂也然魏書帝紀什翼揵立三年移都于雲中之盛樂明年築盛樂城於故城南八里則已非後漢之盛樂城疑定襄之盛樂乃前漢之成樂城也蓋建武之初匈奴侵邊塞下之民悉內徙其後南單于內附北單于勢屈後歸內徙之民于塞下郡縣城郭揚地更為必有非其故處者攷宋白續通典唐振武軍漢定襄郡之盛樂也在陰山之陽黃河之北後魏所都盛樂是也在唐朔州北三百餘里後魏孝文遷洛之後

于定襄故城置朔州領盛樂廣牧二郡唐初平突厥置雲中都督府于盛樂貞觀八年移雲州雲中郡及定襄縣于今雲州而雲中都督府後又改單于都護府又改安北都護府由是雲中定襄地名混亂不可考而盛樂則一也

務農息民國人悅之（史言拓跋珪所以興）三月大赦　泰山太守張願以郡叛降翟遼（降戶江翻）初謝玄欲使朱序屯梁國玄自屯彭城以北固河上西援洛陽朝議以征役既久欲令玄置戍而還會翟遼張願繼叛北方騷動玄謝罪乞解職詔慰諭令還淮陰　燕主垂追尊母蘭氏為文昭皇后欲遷文明段后以蘭氏配享太祖（段氏燕王皝之

元妃蘭氏魏之側室也魏廟號太祖謚文明皇帝詔百官議之皆以為當然順垂指也博士劉詳董謚以為堯母為帝嚳妃位第三不以貴陵姜嫄帝王紀曰帝嚳有四妃元妃有邰氏女曰姜嫄生后稷次妃有娀氏女曰簡狄生卨次妃陳豐氏女曰慶都生放勳次妃娵訾氏女曰常羲生摯嚳苦沃翻明聖之道以至公為先文昭后宜立別廟垂怒逼之詳謚曰上所欲為無問於臣臣案經奉禮不敢有貳垂乃不復問諸儒卒遷段后以蘭后代之復扶又翻卒子戌翻又以景昭可足渾后傾覆社稷追廢之尊烈祖昭儀段氏為景德皇后配享烈祖可足渾氏

燕主僞之元妃也傾覆事見一百二卷海西公太和四年段氏僞之側室也僞廟號烈祖諡景昭皇帝

崔鴻曰齊桓公命諸侯無以妾爲妻孟子曰齊桓公葵丘之會初命曰誅不孝無易樹子無以妾爲妻夫之於妻猶不可以妾代之況子而易其母乎春秋所稱母以子貴者君母既沒得以妾母爲小君也春秋公羊傳曰桓幼而貴隱長而卑隱長又賢諸大夫扳隱而立之隱之立爲桓立也隱長又賢何以不宜立立適以長不以賢立子以貴不以長桓何以貴母貴也母貴則子何以貴子以母貴母以子貴左氏傳曰惠公元妃孟子孟子卒繼室以聲子生隱公宋武公生仲子爲魯大夫生桓公而惠公薨是以隱公立而奉之至於享祀宗廟則成風終不得配莊公也魯莊公夫人姜

氏成風者莊公之妾僖公之母也姜氏通于共仲弑閔公而欲立共仲不克遜孫于邾齊桓公殺之僖公既立請其喪以夫人之禮葬之君父之所為臣子必習而效之猶形聲之于影響也寶之逼殺其母事見後一百八卷太元二十一年由垂為之漸也堯舜之讓猶為之噲之禍事見二卷周慎靚王五年况違禮而縱私者乎昔文姜得罪於桓公春秋不之廢魯桓公之夫人曰文姜通于齊襄公桓公讁之夫人以告襄公遂殺桓公至莊公二十一年春秋書夫人姜氏薨二十二年書葬我小君文姜是不之廢也可足渾氏雖有罪於前朝朝直遙翻然小君之禮成矣垂以私憾廢之私憾謂譖殺垂妃段氏又譖垂而逐之奔秦也又立兄

妾之無子者皆非禮也

劉顯自善無南走馬邑（畏代之偪且懼其修怨也）其族人奴真帥所部請降于代（帥讀曰率降户江翻）奴真有兄犍先居賀蘭部（犍居言翻）奴真言於代王珪請召犍而以所部讓之珪許之犍既領部遣弟去斤遺賀訥金馬（遺于季翻）賀染干謂去斤曰我待汝兄弟厚汝今領部宜來從我去斤許之奴真怒曰我祖父以來世為代忠臣故我以部讓汝等欲為義也今汝等無狀乃謀叛國義於何在遂殺犍及去斤染干聞之引兵攻奴真

奴真奔代珪遣使責染干染干乃止珪與賀蘭從此隙矣使疏吏翻西燕僕射慕容恒尚書慕容永襲段隨殺之立宜都王子顗為燕王顗蓋燕宜都王桓之子顗魚豈翻改元建明帥鮮卑男女四十餘萬口去長安而東海西公太和五年秦遷鮮卑于長安至是纔十七年耳而種類蕃育乃如此唐太宗阿史那結社率之變亦幸其早發耳帥讀曰率恒弟護軍將軍韜誘顗殺之於臨晉誘音酉恒怒捨韜去永與武衛將軍刁雲帥衆攻韜韜敗奔恒營恒立西燕主沖之子瑤為帝改元建平諡沖曰威皇帝衆皆去瑤奔永永執瑤殺之立慕容泓

子忠為帝改元建武忠以永為太尉守尚書令封河東公永持法寛平鮮卑安之至聞喜聞燕王垂已稱尊號不敢進築燕熙城而居之為燕主垂滅西燕張本鮮卑既東長安空虛前滎陽高陵趙穀等招杏城盧水胡郝奴帥戶四千入於長安渭北皆應之帥讀曰率下同以穀為丞相扶風王驎有衆數千保據馬嵬馬嵬山在咸陽縣西去長安城百餘里杜佑曰京兆金城縣有馬嵬故城孫景安征塗記云馬嵬所築不知何代人金城周曰犬丘秦曰廢丘漢曰槐里驎離珍翻嵬吾回翻奴遣弟多攻之夏四月後秦王萇自安定伐之驎奔

漢中萇執多而進奴懼請降〈降戶江翻〉拜鎮北將軍六谷大都督〈長安南山有六谷〉癸巳以尚書僕射陸納為左僕射譙王恬為右僕射〈晉志曰左右僕射或不兩置但曰尚書僕射〉納玩之子也〈陸玩見九十四卷成帝咸和四年〉毛興襲擊王廣敗之〈敗補邁翻〉廣奔秦州隴西鮮卑匹蘭執廣送于後秦興復欲攻王統于上邽枹罕諸氐皆厭苦兵事〈諸氐蓋秦王堅使毛興領之以鎮枹罕者也復扶又翻枹音膚〉乃共殺興推衛平為河州刺史〈以衛平宗強故推之〉遣使請命於秦〈使疏吏翻下同〉燕主垂封其子農為遼西王麟為趙王隆

為高陽王　代王珪初改稱魏王拓跋氏自此國號魏　張大豫自楊塢進屯姑臧城西王穆及禿髮思復鞬子奚于帥衆三萬屯於城南鞬居言翻　呂光出擊大破之斬奚于等二萬餘級　秦大赦以衛平為撫軍將軍河州刺史呂光為車騎大將軍涼州牧騎奇寄翻　使者皆没于後秦不能達時秦主丕在晉陽後秦隔其道故不能達二鎮　燕主垂以范陽王德為尚書令太原王楷為左僕射樂浪王溫為司隸校尉溫守中山有營宮室建都邑之功因用為司隸樂浪音洛狼　後秦王萇即皇帝位于長安

萇字景茂姚弋仲之第二十四子也大赦改元建初國號大秦追尊其父弋仲為景元皇帝立妻蛇氏為皇后類篇蛇以者翻虜姓也姓譜姚萇后蛇氏南安人也蛇音遮翻又音它子興為皇太子置百官萇與群臣宴酒酣言曰諸卿皆與朕北面秦朝朝直遥翻今忽為君臣得無恥乎趙遷曰天不恥以陛下為子臣等何恥為臣萇大笑　魏王珪東如陵石陵石地名在盛樂東護佛侯部帥侯辰乙佛部帥代題皆叛走帥所類翻諸將請追之珪曰侯辰等累世服役有罪且當忍之方今國家草創人情未壹愚

者固宜前却一前一却言叛服不常也不足追也史言珪能識時知變以安反側

六月庚寅以前輔國將軍楊亮為雍州刺史鎮衛山陵帝置雍州于襄陽今遣亮帶雍州鎮洛雍于用翻荆州刺史桓石民遣將軍晏謙擊弘農下之姓譜曰左傳齊有晏氏代為大夫初置湖陝二戍湖陝二縣皆屬弘農陝式冉翻

西燕刁雲等殺西燕主忠推慕容永為使持節大都督中外諸軍事大將軍大單于雍秦梁涼四州牧録尚書事河東王稱藩于燕稱藩于燕主垂也使疏吏翻雍于用翻

燕主垂遣太原王楷趙王麟陳留王紹章武王宙攻

秦苻定苻紹苻謨苻亮等去年苻定等背燕為秦 揩先以書與之為陳禍福定等皆降降戶江翻 垂封定等為侯曰以酬秦主之徳 秦主丕以都督中外諸軍事司徒録尚書事王永為左丞相太尉東海王纂為大司馬司空張蚝為太尉蚝七吏翻 尚書令咸陽徐義為司空司隷校尉王騰為驃騎大將軍儀同三司驃匹妙翻騎奇寄翻 永傳檄四方公侯牧守壘主民豪共討姚萇慕容垂令各帥所統以孟冬上旬會大駕于臨晉帥讀曰率 於是天水姜延馮翊寇明河東王

昭新平張晏京兆杜敏扶風馬朗建忠將軍高平牧官都尉扶風王敏等建忠將軍蓋亦苻氏創置高平縣漢屬安定郡晉省前趙劉曜以為朔州治所秦置牧官都尉於其地咸承檄起兵各有衆數萬遣使詣秦使䟽吏翻丕皆就拜將軍郡守封列侯冠軍將軍鄧景擁衆五千據彭池與竇衝為首尾以擊後秦彭池恐當作彪池彪池在長安西詩所謂滮池北流者也竇衝據茲川在長安東南可以相為首尾又據新唐書地理志寧州有彭池但去茲川遠耳丕以景為京兆尹景羌之子也鄧羌秦之名將後秦王萇徙安定五千餘戶于長安　秋七月秦平涼太守金熙

安定都尉没奕干與後秦左將軍姚方成戰于孫丘谷孫丘谷當在安定方成兵敗後秦主萇以其弟征虜將軍緒為司隷校尉鎮長安自將至安定將即亮翻擊熙等大破之金熙本東胡之種秦謂鮮卑之種居遼碣者為東胡種章勇翻没奕干鮮卑多蘭部帥也帥所類翻抱罕諸氐抱音膚以衛平衰老難與成功議廢之而憚其宗彊累日不决氐啖青謂諸將曰啖徒覽翻姓也大事宜時定不然變生諸君但請衛公為會觀我所為會七夕大宴青抽劍而前曰今天下大亂吾曹休戚

同之非賢主不可以濟大事衛公老宜返初服以避賢路衛平本毛興部將狄道長苻登長知兩翻雖王室疎屬志略雄明請共立之以赴大駕欲承王永檄赴秦主丕也諸君有不同者即下異議乃奮劔攘袂將斬異已者衆皆從之莫敢仰視於是推登為使持節都督隴右諸軍事撫軍大將軍雍河二州牧略陽公帥衆五萬東下隴攻南安拔之馳使請命於秦登秦主丕之族子也苻登事始此使疏吏翻雍于用翻帥讀曰率下同祕宜與莫侯悌眷帥其衆三萬餘戶降于乞伏國仁

國仁拜宜東秦州刺史悌眷梁州刺史真侯夷人複姓降戶江翻下同巳酉魏王珪還盛樂自陵石還也代題復以部落來降復扶又翻十餘日又奔劉顯珪使其孫倍斤代領其衆劉顯弟肺泥帥衆降魏　八月燕主垂留太子寶守中山以趙王麟為尚書右僕射録留臺庚午自帥范陽王德等南畧地使高陽王隆東狥平原丁零鮮于乞保曲陽西山曲陽縣屬常山郡聞垂南伐出營望都望都縣屬中山郡水經注堯封于唐堯山在東北堯母慶都山在南登堯山見都山故望都縣以為名也剽掠居民剽匹妙翻趙王麟自

出討之諸將皆曰殿下虛鎮遠征萬一無功而返虧損威重不如遣諸將討之麟曰乞聞大駕在外無所畏忌必不設備一舉可取不足憂也乃聲言至魯口夜回趣乞（趣七喻翻）比明至其營掩擊擒之（比必寐翻及也）翟遼寇譙朱序擊走之　秦王丕以苻登為征西大將軍開府儀同三司南安王持節州牧都督皆因其所稱而授之又以徐義為右丞相留王騰守晉陽右僕射楊輔戍壺關帥衆四萬進屯平陽（帥讀曰率）初後秦主萇之弟碩德統所

部羌居隴上聞萇起兵自稱征西將軍聚衆於冀城以應之以兄孫詳為安遠將軍據隴城從孫訓為安西將軍據南安之赤亭諸姚本赤亭羌也與秦秦州刺史王統相持萇自安定引兵會碩德攻統天水屠各畧陽羌胡應之者二萬餘戸秦畧陽太守王皮降之屠直於翻降戸江翻初秦滅代遷代王什翼犍少子窟咄於長安事見一百四卷太元元年窟苦骨翻咄當沒翻從慕容永東徙永以窟咄為新興太守劉顯遣其弟亢泥迎窟咄以兵隨之逼魏南境諸部騷動魏王

珪左右于桓等與部人謀執珪以應窟咄幢將代人莫題等亦潛與窟咄交通魏収官氏志道武登國元年置幢將六人主三郎衛士直宿禁中者侍中已下中散已上皆統之拓拔詰汾時餘部諸姓內入者有莫那婁氏後為莫氏幢直江翻桓舅穆崇告之珪誅桓等五人莫題等七姓悉原不問為後珪殺莫題張本珪懼內難難乃旦翻北踰陰山復依賀蘭部復扶又翻遣外朝大人遼東安同求救於燕姓譜安息王子入侍遂為漢人風俗通漢有安成為太守盧山記有安息國王子安高朝直遥翻燕主垂遣趙王麟救之　九月王統以秦州降於後秦降戶江翻後秦主萇以姚碩德為使

持節都督隴右諸軍事秦州刺史鎮上邽使疏史翻　呂光得秦王堅凶問舉軍縞素謚曰文昭皇帝冬十月大赦改元大安晉書載記作太安　西燕慕容永遣使詣秦主丕求假道東歸使疏史翻　丕弗許與永戰于襄陵襄陵縣漢屬河東郡晉屬平陽郡　秦兵大敗左丞相王永衛大將軍俱石子皆死初東海王纂自長安來去年纂奔丕　麾下壯士三千餘人丕忌之既敗懼為纂所殺帥騎數千南奔東垣東垣縣漢已改為真定此東垣在河南新安縣界宋白曰河南府王屋縣漢為河東郡垣縣地又絳州垣縣本河東郡縣名其地即周召分陜

之所又曰河南府漢為河南郡治洛陽後漢都洛陽河南屬司隸校尉魏陳留王奐合河南等五郡置司州劉聰為荊州石虎為洛州苻堅為豫州宋武入洛更置東垣西垣二縣仍于虎牢置司州帥讀曰率騎奇寄翻

謀襲洛陽揚威將軍馮該自陝邀擊之陝式冉翻殺丕執其太子寧長樂王壽送建康樂音洛詔赦不誅以付苻宏苻宏去年來奔處之江州纂與其弟尚書永平侯師奴帥秦衆數萬走據杏城其餘王公百官皆沒於永永遂進據長子即皇帝位改元中興將以秦后楊氏為上夫人楊氏引劔刺永刺七亦翻為永所殺　甲申海西公奕薨于吳年四十五　燕

寺人吳深據清河反（寺音侍又如字）燕主垂攻之不克　後秦主萇還安定（自上邽還安定也）秦南安王登既克南安夷夏歸之者三萬餘戶（夏戶雅翻）遂進攻姚碩德于秦州後秦主萇自往救之登與萇戰于胡奴阜（胡奴阜在上邽西）大破之斬首二萬餘級將軍啖青射萇中之（射而亦翻中竹仲翻）萇創重（創初良翻）走保上邽姚碩德代之統衆　燕趙王麟軍未至魏拓跋窟咄稍前逼魏王珪賀染干侵魏北部以應之魏衆驚擾北部大人叔孫普洛亡奔劉衛辰麟聞之遽遣

安同等歸魏人知燕軍在近衆心少安少詩沼翻窟咄進屯高柳高柳縣漢屬代郡晉省酈道元曰高柳在代中其山重巒疊巘霞舉雲高其山隱隱而東出遼塞注又見前珪引兵與麟會擊之窟咄大敗奔劉衛辰衛辰殺之珪悉收其衆以代人庫狄干為北部大人魏書官氏志次南諸部有庫狄氏後為狄氏麟引兵還中山劉衛辰居朔方士馬甚盛後秦主萇以衛辰為大將軍大單于河西王幽州牧單音蟬西秦主永以衛辰為大將軍朔州牧十一月秦尚書寇遺奉勃海王懿濟北王昶自杏城奔南安濟子禮翻南安

王登發喪行服謚秦主丕曰哀平皇帝登議立懿為主衆曰勃海王雖先帝之子然年在幼冲未堪多難（難乃旦翻）今三虜窺覦（三虜謂姚萇慕容垂慕容永也）宜立長君（長知兩翻）非大王不可登乃為壇於隴東即皇帝位（登字文高堅之族孫也）大赦改元太初置百官　慕容柔慕容盛及盛弟會皆在長子（太元九年柔等自長安得脫奔慕容冲冲死隨永東遷）盛謂柔會曰主上已中興幽冀（主上謂燕主垂）東西未壹（東謂燕主垂西謂燕主永）吾屬居嫌疑之地為智為愚皆將不免不若以時東歸無為坐待魚肉也遂

相與亡歸燕後歲餘西燕主永悉誅燕主雋及燕主垂之子孫男女無遺（史言慕容盛之智）張大豫自西郡入臨洮掠民五千餘戶保據俱城（俱城在臨洮界）十二月呂光自稱使持節侍中中外大都督督隴右河西諸軍事大將軍涼州牧酒泉公（使疏吏翻）秦主登立世祖神主于軍中（秦主堅廟號世祖）載以輜軿（車四面有屏蔽者曰輜軿軿蒲眠翻）建黃旗青蓋以虎賁三千人衛之（賁音奔）凡所欲為必啟主而後行引兵五萬東擊後秦將士皆刻鉾鎧為死休字（鉾頭牟鎧甲也鉾音牟言欲復

讋必死乃休也揚正衡曰字林鉾古矛字每戰以劔矟為方圓大陣矟色角翻與槊同知有厚薄從中分配故人自為戰所向無前初長安之將敗也謂苻堅為慕容沖所困之時中壘將軍徐嵩屯騎校尉胡空各聚衆五千結壘自固既而受後秦官爵後秦主萇以王禮葬秦主堅于二壘之間及登至嵩空以衆降之登拜嵩雍州刺史空京兆尹降戶江翻雍于用翻改葬堅以天子之禮　乙酉燕主垂攻吳深壘拔之深單馬走吳深時據清河以叛燕垂進屯聊城之逢關陂聊城縣漢屬東郡晉屬平原郡初燕太子

洗馬溫詳來奔以為濟北太守屯東阿東阿縣漢屬東郡晉屬濟北郡洗悉薦翻濟子禮翻燕主垂遣范陽王德高陽王隆攻之詳遣從弟攀守河南岸子楷守碻磝以拒之燕主垂以魏王珪為西單于封上谷王珪不受珪不受燕封其志不在小單音蟬

資治通鑑卷一百六